



**МИНТРАНС РОССИИ**

**РОСМОРРЕЧФЛОТ**

**Велико-Устюгский филиал**

**Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования  
«Государственный университет морского и речного флота имени адмирала С.О. Макарова»  
(Велико-Устюгский филиал ФГБОУ ВО «ГУМРФ имени адмирала С.О. Макарова»)**

**КОМПЛЕКТ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

**СГ.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

**ПРОГРАММЫ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ СРЕДНЕГО ЗВЕНА**

**по специальности**

**26.02.03 СУДОВОЖДЕНИЕ**

**квалификация**

**ТЕХНИК-СУДОВОДИТЕЛЬ**

**г. Великий Устюг  
2026**

**СОГЛАСОВАНО**

Заместитель директора по учебно-воспитательной работе Велико-Устюгского филиала ФГБОУ ВО «ГУМРФ имени адмирала С.О. Макарова»

  
И.С.Овдов  
10 06 2026

**УТВЕРЖДАЮ**

Директор Велико-Устюгского филиала ФГБОУ ВО «ГУМРФ имени адмирала С.О. Макарова»

  
В.В. Казаков  
10 06 2026

**ОДОБРЕНО**

на заседании ПЦК общеобразовательных, общетехнических и социально-экономических дисциплин

Протокол от 10.06.2026 № 10

Председатель Лес А.В. Пестовникова

**СОГЛАСОВАНО**

Фрахтовый директор судоходной компании ООО «Нева-Хаген»

  
Д.С.Неслухов  
10 06 2026

**РАЗРАБОТЧИК:**

Морозова Анна Олеговна, преподаватель Велико-Устюгского филиала ФГБОУ ВО «ГУМРФ имени адмирала С.О. Макарова».

Комплект контрольно-оценочных средств по учебной дисциплине СГ.02 Иностранный язык в профессиональной деятельности разработан в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом среднего профессионального образования, утвержденным приказом Министерства просвещения Российской Федерации от 12 декабря 2024 г. № 872 (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21.01.2025, регистрационный № 80985) по специальности 26.02.03 «Судовождение», профессиональным стандартом 17.015 «Судоводитель-механик», утвержденным приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 27.04.2023 г. №403н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 29.05.2023 г. регистрационный №73582), профессиональным стандартом 17.096 «Судоводитель», утвержденным приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 29.11.2019 г. № 745н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 02.06.2020 г. регистрационный № 58540), рабочей программой учебной дисциплины.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ПАСПОРТ КОМПЛЕКТА КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ.....	4
2. КОДИФИКАТОР ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ.....	21
3. СИСТЕМА ОЦЕНКИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО КАЖДОМУ ОЦЕНОЧНОМУ СРЕДСТВУ.....	24
4. БАНК КОМПЕТЕНТНОСТНО-ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ОЦЕНКИ УСВОЕНИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ.....	27

# 1. ПАСПОРТ КОМПЛЕКТА КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ СГ.02 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

## 1.1. Область применения контрольно-оценочных средств

Контрольно-оценочные средства (КОС) являются частью нормативно-методического обеспечения системы оценивания качества освоения обучающимися программы подготовки специалистов среднего звена по специальности 26.02.03 «Судовождение» и обеспечивают повышение качества образовательного процесса.

КОС по учебной дисциплине представляет собой совокупность контролирующих материалов, предназначенных для измерения уровня достижения обучающимся установленных результатов обучения.

КОС по учебной дисциплине используется при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в виде дифференцированного зачёта.

## 1.1. Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке

Код и формулировка компетенции	Умения, знания	Целевые ориентиры воспитания
<p>ОК 02 Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности</p>	<p><b>Умения:</b> определять задачи для поиска информации; определять необходимые источники информации; планировать процесс поиска; структурировать получаемую информацию; выделять наиболее значимое в перечне информации; оценивать практическую значимость результатов поиска; оформлять результаты поиска; применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач; использовать современное программное обеспечение</p> <p><b>Знания:</b> номенклатура информационных источников, применяемых в профессиональной деятельности; приемы структурирования информации; формат оформления результатов поиска информации; современные средства и устройства информатизации; порядок их</p>	<p><b>Ценности научного познания</b> Деятельно выражающий познавательные интересы в разных предметных областях с учётом своих интересов, способностей, достижений, выбранного направления профессионального образования и подготовки. Обладающий представлением о современной научной картине мира, достижениях науки и техники, аргументировано выражающий понимание значения науки и технологий для развития российского общества и обеспечения его безопасности.</p> <p>Демонстрирующий навыки критического мышления, определения достоверности научной информации, в том числе в сфере профессиональной деятельности.</p> <p>Умеющий выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам.</p> <p>Использующий современные средства поиска, анализа и интерпретации информации, информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности.</p>

	<p>применения и программное обеспечение в профессиональной деятельности</p>	<p>Развивающий и применяющий навыки наблюдения, накопления и систематизации фактов, осмысления опыта в естественнонаучной и гуманитарной областях познания, исследовательской и профессиональной деятельности</p> <p>Проявляющий сознательное отношение к непрерывному образованию, как условию успешной профессиональной и общественной деятельности.</p> <p>Использующий современные средства поиска, анализа и доступности научной и практической информации и литературы, для успешного выполнения задач профессиональной деятельности.</p> <p>Обладающий представлением о современных научных исследованиях, достижениях науки и техники, аргументировано выражающий понимание значения науки и нанотехнологий, для развития российской экономики.</p> <p>Использующий новаторство в профессиональной деятельности.</p>
<p>ОК 04 Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде</p>	<p><b>Умения:</b> организовывать работу коллектива и команды; взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами в ходе профессиональной деятельности</p> <p><b>Знания:</b> психологические основы деятельности коллектива, психологические особенности личности; основы проектной деятельности</p>	<p><b>Гражданское воспитание</b></p> <p>Осознанно выражающий свою российскую гражданскую принадлежность (идентичность) в поликультурном, многонациональном и многоконфессиональном российском обществе, в мировом сообществе.</p> <p>Сознающий своё единство с народом России как источником власти и субъектом тысячелетней российской государственности, с Российским государством, ответственность за его развитие в настоящем и будущем на основе исторического просвещения, российского национального исторического сознания.</p>

	<p>Проявляющий гражданско-патриотическую позицию, готовность к защите Родины, способный аргументировано отстаивать суверенитет и достоинство народа России и Российского государства, сохранять и защищать историческую правду.</p> <p>Ориентированный на активное гражданское участие в социально-политических процессах на основе уважения закона и правопорядка, прав и свобод сограждан.</p> <p>Осознанно и деятельно выражающий неприятие любой дискриминации по социальным, национальным, расовым, религиозным признакам, проявлений экстремизма, терроризма, коррупции, антигосударственной деятельности.</p> <p>Обладающий опытом гражданской социально значимой деятельности (в студенческом самоуправлении, добровольческом движении, предпринимательской деятельности, экологических, военно-патриотических и др. объединениях, акциях, программах).</p> <p>Демонстрирующий готовность и способность вести диалог с другими людьми, достигать в нем взаимопонимания, находить общие цели и взаимодействовать для их достижения в профессиональной сфере.</p> <p>Проявляющий гражданское отношение к профессиональной деятельности, как возможности личного участия в решении общественных, государственных и общенациональных задач.</p> <p>Обладающий профессиональными качествами, необходимыми для дальнейшего развития морской и речной транспортной отрасли во всех регионах Российской Федерации.</p> <p>Проявляющий сознательное отноше-</p>
--	--

	<p>ние к государственной политике по дальнейшему многоцелевому развитию Арктики и Северного морского пути, а также новых территорий, включенных в состав России: Донецкой Народной Республики и Херсонской области, имеющих выход к Азовскому и Черному морям.</p> <p>Проявляющий гражданско-патриотическую позицию, готовность к защите Родины от внешних и внутренних посягательств, способный аргументировано отстаивать суверенитет и достоинство народов России и Российского государства, сохранять и защищать историческую правду.</p> <p><b>.Патриотическое воспитание</b></p> <p>Осознающий свою национальную, этническую принадлежность, демонстрирующий приверженность к родной культуре, любовь к своему народу.</p> <p>Сознающий причастность к многонациональному народу Российской Федерации, Отечеству, общероссийскую идентичность.</p> <p>Проявляющий деятельное ценностное отношение к историческому и культурному наследию своего и других народов России, их традициям, праздникам.</p> <p>Проявляющий уважение к соотечественникам, проживающим за рубежом, поддерживающий их права, защиту их интересов в сохранении общероссийской идентичности.</p> <p>Знающий историческую правду своей великой Родины, историю подвига арктических морских конвоев в годы Второй мировой войны, огромного вклада военных и гражданских моряков в Победу над фашистской Германией. Умеющий чтить и помнить подвиг советского народа в Великой</p>
--	---

		<p>Отечественной войне.</p> <p>Осознающий свою национальную, этническую принадлежность, демонстрирующий приверженность к родной культуре, морским традициям, выбранной профессии и выполнению воинского долга.</p> <p>Выражающий готовность к защите рубежей Российской Федерации от внешних и внутренних посягательств, а также защите новых территорий, включенных в состав России, от военной угрозы, санкционного и экономического давления.</p> <p><b>Профессионально-трудовое воспитание</b></p> <p>Понимающий профессиональные идеалы и ценности, уважающий труд, результаты труда, трудовые достижения российского народа, трудовые и профессиональные достижения своих земляков, их вклад в развитие своего поселения, края, страны.</p> <p>Участвующий в социально значимой трудовой и профессиональной деятельности разного вида в семье, образовательной организации, на базах производственной практики, в своей местности.</p> <p>Выражающий осознанную готовность к непрерывному образованию и самообразованию в выбранной сфере профессиональной деятельности.</p> <p>Понимающий специфику профессионально-трудовой деятельности, регулирования трудовых отношений, готовый учиться и трудиться в современном высокотехнологичном мире на благо государства и общества.</p> <p>Ориентированный на осознанное освоение выбранной сферы профессиональной деятельности с учётом личных жизненных планов, потребностей своей семьи, государства и</p>
--	--	---

		<p>общества.</p> <p>Обладающий сформированными представлениями о значении и ценности выбранной профессии, проявляющий уважение к своей профессии и своему профессиональному сообществу, поддерживающий позитивный образ и престиж своей профессии в обществе.</p> <p>Разделяющий корпоративные ценности и миссию работодателя. Помогаящий реализовывать стратегию компании на рынке труда.</p> <p>Обеспечивающий собственную деятельность и действия подчиненных при возникновении чрезвычайных ситуаций техногенного и природного характера.</p> <p>Демонстрирующий знания и умения в профессиональной деятельности, обеспечивающие безаварийную работу при исполнении должностных обязанностей и сохранения здоровья и жизни членов экипажа.</p> <p>Умеющий самостоятельно определять цели профессиональной деятельности и разрабатывать планы для их достижения, осуществлять, контролировать и корректировать профессиональную деятельность, использовать разрешенные законом все возможные ресурсы для достижения поставленных целей.</p> <p>Умеющий эффективно взаимодействовать, продуктивно работать в составе экипажа морского судна, с уважением относящийся к чужому труду.</p>
<p>ОК 06</p> <p>Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на ос-</p>	<p>Умения:описывать значимость своей специальности; осуществлять взаимодействие с учетом особенностей межнациональных и межрелигиозных отношений,</p>	<p>Гражданское воспитание</p> <p>Осознанно выражающий свою российскую гражданскую принадлежность (идентичность)</p> <p>в поликультурном, многонациональном и много конфессиональном рос-</p>

<p>нове традиционных российских духовно-нравственных ценностей, в том числе с учетом гармонизации межнациональных и межрелигиозных отношений, применять стандарты антикоррупционного поведения</p>	<p>применять стандарты антикоррупционного поведения</p> <p>Знания: сущность гражданско-патриотической позиции, общечеловеческих ценностей; значимость профессиональной деятельности по специальности; особенности межнациональных и межрелигиозных отношений, стандарты антикоррупционного поведения и последствия его нарушения</p>	<p>сийском обществе, в мировом сообществе.</p> <p>Сознающий своё единство с народом России как источником власти и субъектом тысячелетней российской государственности, с Российским государством, ответственность за его развитие в настоящем и будущем на основе исторического просвещения, российского национального исторического сознания.</p> <p>Проявляющий гражданско-патриотическую позицию, готовность к защите Родины, способный аргументировано отстаивать суверенитет и достоинство народа России и Российского государства, сохранять и защищать историческую правду.</p> <p>Ориентированный на активное гражданское участие в социально-политических процессах на основе уважения закона и правопорядка, прав и свобод сограждан.</p> <p>Осознанно и деятельно выражающий неприятие любой дискриминации по социальным, национальным, расовым, религиозным признакам, проявлений экстремизма, терроризма, коррупции, антигосударственной деятельности.</p> <p>Обладающий опытом гражданской социально значимой деятельности (в студенческом самоуправлении, добровольческом движении, предпринимательской деятельности, экологических, военно-патриотических и др. объединениях, акциях, программах).</p> <p>Демонстрирующий готовность и способность вести диалог с другими людьми, достигать в нем взаимопонимания, находить общие цели и взаимодействовать для их достижения в профессиональной сфере.</p> <p>Проявляющий гражданское отноше-</p>
--	--	--

		<p>ние к профессиональной деятельности, как возможности личного участия в решении общественных, государственных и общенациональных задач.</p> <p>Обладающий профессиональными качествами, необходимыми для дальнейшего развития морской и речной транспортной отрасли во всех регионах Российской Федерации.</p> <p>Проявляющий сознательное отношение к государственной политике по дальнейшему многоцелевому развитию Арктики и Северного морского пути, а также новых территорий, включенных в состав России: Донецкой Народной Республики и Херсонской области, имеющих выход к Азовскому и Черному морям.</p> <p>Проявляющий гражданско-патриотическую позицию, готовность к защите Родины от внешних и внутренних посягательств, способный аргументировано отстаивать суверенитет и достоинство народов России и Российского государства, сохранять и защищать историческую правду.</p> <p>Патриотическое воспитание</p> <p>Осознающий свою национальную, этническую принадлежность, демонстрирующий приверженность к родной культуре, любовь к своему народу.</p> <p>Сознающий причастность к многонациональному народу Российской Федерации, Отечеству, общероссийскую идентичность.</p> <p>Проявляющий деятельное ценностное отношение к историческому и культурному наследию своего и других народов России, их традициям, праздникам.</p> <p>Проявляющий уважение к соотечественникам, проживающим за рубе-</p>
--	--	--

	<p>жом, поддерживающий их права, защиту их интересов в сохранении общероссийской идентичности.</p> <p>Знающий историческую правду своей великой Родины, историю подвига арктических морских конвоев в годы Второй мировой войны, огромного вклада военных и гражданских моряков в Победу над фашисткой Германией. Умеющий чтить и помнить подвиг советского народа в Великой Отечественной войне.</p> <p>Осознающий свою национальную, этническую принадлежность, демонстрирующий приверженность к родной культуре, морским традициям, выбранной профессии и выполнению воинского долга.</p> <p>Выражающий готовность к защите рубежей Российской Федерации от внешних и внутренних посягательств, а также защите новых территорий, включенных в состав России, от военной угрозы, санкционного и экономического давления.</p> <p>Духовно-нравственное воспитание</p> <p>Проявляющий приверженность традиционным духовно-нравственным ценностям, культуре народов России с учётом мировоззренческого, национального, конфессионального самоопределения.</p> <p>Проявляющий уважение к жизни и достоинству каждого человека, свободе мировоззренческого выбора и самоопределения, к представителям различных этнических групп, традиционных религий народов России, их национальному достоинству и религиозным чувствам с учётом соблюдения конституционных прав и свобод всех граждан.</p> <p>Понимающий и деятельно выражающий понимание ценности межнацио-</p>
--	--

		<p>нального, межрелигиозного согласия, способный вести диалог с людьми разных национальностей и вероисповеданий, находить общие цели и сотрудничать для их достижения.</p> <p>Ориентированный на создание устойчивой семьи на основе российских традиционных семейных ценностей, рождение и воспитание детей и принятие родительской ответственности.</p> <p>Обладающий сформированными представлениями о ценности и значении в отечественной и мировой культуре языков и литературы народов России</p> <p>Владеющий навыками эффективной адаптации, нахождения нестандартных решений, работы в команде, самоорганизации и стрессоустойчивости.</p> <p>Владеющий навыками эффективной адаптации, нахождения нестандартных решений, без конфликтной работы в составе экипажа, самоорганизации, взаимовыручки и стрессоустойчивости, доброжелательного отношения к коллегам.</p> <p>Демонстрирующий своим поведением уверенность в выполнении задач, поставленных морской компанией даже в самых сложных условиях.</p> <p>Умеющий чтить и преумножать давние морские традиции, умеющий справиться с ленью, усталостью, унынием.</p>
<p>ОК 09</p> <p>Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках</p>	<p>Умения: понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на известные темы (профессиональные и бытовые), понимать тексты на базовые профессиональные темы; участвовать в диалогах на знакомые общие и профессиональные темы;</p>	<p>Профессионально-трудовое воспитание</p> <p>Понимающий профессиональные идеалы и ценности, уважающий труд, результаты труда, трудовые достижения российского народа, трудовые и профессиональные достижения своих земляков, их вклад в развитие своего поселения, края, страны.</p>

	<p>строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности; кратко обосновывать и объяснять свои действия (текущие и планируемые); писать простые связные сообщения на знакомые или интересующие профессиональные темы</p> <p>Знания: правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы; основные общеупотребительные глаголы (бытовая и профессиональная лексика); лексический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности; особенности произношения; правила чтения текстов профессиональной направленности</p>	<p>Участвующий в социально значимой трудовой и профессиональной деятельности разного вида в семье, образовательной организации, на базах производственной практики, в своей местности.</p> <p>Выражающий осознанную готовность к непрерывному образованию и самообразованию в выбранной сфере профессиональной деятельности.</p> <p>Понимающий специфику профессионально-трудовой деятельности, регулирования трудовых отношений, готовый учиться и трудиться в современном высокотехнологичном мире на благо государства и общества.</p> <p>Ориентированный на осознанное освоение выбранной сферы профессиональной деятельности с учётом личных жизненных планов, потребностей своей семьи, государства и общества.</p> <p>Обладающий сформированными представлениями о значении и ценности выбранной профессии, проявляющий уважение к своей профессии и своему профессиональному сообществу, поддерживающий позитивный образ и престиж своей профессии в обществе.</p> <p>Разделяющий корпоративные ценности и миссию работодателя. Помогаящий реализовывать стратегию компании на рынке труда.</p> <p>Обеспечивающий собственную деятельность и действия подчиненных при возникновении чрезвычайных ситуаций техногенного и природного характера.</p> <p>Демонстрирующий знания и умения в профессиональной деятельности, обеспечивающие безаварийную работу при исполнении должностных обязанностей и сохранения здоровья и</p>
--	--	---

		<p>жизни членов экипажа.</p> <p>Умеющий самостоятельно определять цели профессиональной деятельности и разрабатывать планы для их достижения, осуществлять, контролировать и корректировать профессиональную деятельность, использовать разрешенные законом все возможные ресурсы для достижения поставленных целей.</p> <p>Умеющий эффективно взаимодействовать, продуктивно работать в составе экипажа морского судна, с уважением относящийся к чужому труду.</p> <p>Ценности научного познания</p> <p>Деятельно выражающий познавательные интересы в разных предметных областях с учётом своих интересов, способностей, достижений, выбранного направления профессионального образования и подготовки.</p> <p>Обладающий представлением о современной научной картине мира, достижениях науки и техники, аргументировано выражающий понимание значения науки и технологий для развития российского общества и обеспечения его безопасности.</p> <p>Демонстрирующий навыки критического мышления, определения достоверности научной информации, в том числе в сфере профессиональной деятельности.</p> <p>Умеющий выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам.</p> <p>Использующий современные средства поиска, анализа и интерпретации информации, информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности.</p> <p>Развивающий и применяющий навыки</p>
--	--	--

		<p>ки наблюдения, накопления и систематизации фактов, осмысления опыта в естественнонаучной и гуманитарной областях познания, исследовательской и профессиональной деятельности</p> <p>Проявляющий сознательное отношение к непрерывному образованию, как условию успешной профессиональной и общественной деятельности.</p> <p>Использующий современные средства поиска, анализа и доступности научной и практической информации и литературы, для успешного выполнения задач профессиональной деятельности.</p> <p>Обладающий представлением о современных научных исследованиях, достижениях науки и техники, аргументировано выражающий понимание значения науки и нанотехнологий, для развития российской экономики. Использующий новаторство в профессиональной деятельности.</p>
--	--	---

<b>Код ПК</b>	<b>Умения, знания</b>	<b>Навыки</b>
<p>ПК 1.2</p> <p>Маневрировать и управлять судном</p>	<p><b>Умения:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-применять правила несения ходовой и стояночной вахты, осуществлять контроль за выполнением установленных требований, норм и правил, поддержания судна в мореходном состоянии;</li> <li>- стоять на руле, вести надлежащее наблюдение за судном и окружающей обстановкой, опознавать огни, знаки и звуковые сигналы;</li> <li>-владеть иностранным языком в объеме, необходимом для выполнения своих функциональных обязанностей;</li> <li>-передавать и принимать информацию, в том числе с использованием визуальных сигналов;</li> <li>-выполнять маневры, в том числе при спасении человека за бортом,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-постановки судна на якорь и съемки с якоря и швартовных бочек;</li> <li>-проведения пересадки людей, швартовных операций, буксировки судов и плавучих объектов, снятия судна с мели;</li> <li>-управления судном.</li> </ul>

постановке на якорь и швартовке;  
-управлять судном на мелководье и в узкости, в штормовых условиях, во льдах, в зонах действия систем разделения движения, с учетом влияния ветра и течения;  
-выполнять процедуры постановки на якорь и швартовные бочки, швартовки судна к причалу, к судну на якоре или на ходу;  
-использовать РЛС, САРП, АИС для обеспечения безопасности плавания, учитывать факторы и ограничения, влияющие на их работу, определять элементы движения целей, обнаруживать изменение курса и скорости других судов, имитировать маневр собственного судна для безопасного расхождения с другими судами;  
-использовать технику радиолокационной прокладки и концепции относительного и истинного движений, параллельную индексацию;  
-выполнять требования по безопасной перевозке опасных грузов;  
-использовать стандартные компьютерные программы, предназначенные для ведения судовой документации;  
-обеспечивать безопасность членов экипажа судна и пассажиров при нормальных условиях эксплуатации и в аварийных ситуациях;  
-оценивать состояние аварийного судна.

**Знания:**

- маневренные характеристики судна;
- влияние работы движителей и других факторов на управляемость судна;
- маневрирование при съемке и постановке судна на якорь, к плавучим швартовым сооружениям;
- швартовые операции;
- плавание во льдах, буксировку судов, снятие судна с мели, влияние водоизмещения, осадки, дифферента, скорости и запаса воды

	<p>под килем на диаметр циркуляции и тормозной путь;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- техники ведения радиолокационной прокладки и концепции относительного и истинного движения;</li> <li>- способы расхождения с судами с помощью радиолокатора и средств автоматической радиолокационной прокладки;</li> <li>- способы маневрирования для предотвращения ситуации чрезмерного сближения;</li> </ul>	
<p>ПК 1.3 Эксплуатировать технические средства судовождения и судовые системы связи</p>	<p><b>Умения:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- управлять радиоэлектронными и техническими системами судовождения и связи в зависимости от складывающейся навигационной и гидрометеорологической обстановки в соответствии с правилами эксплуатации, интерпретировать и обрабатывать информацию, отображаемую этими системами, контролировать исправность и точность систем, самостоятельно осваивать новые типы судовой навигационной аппаратуры по ее техническому описанию;</li> <li>- осуществлять техническую эксплуатацию регуляторов и систем автоматического регулирования радиоэлектронных и технических систем судовождения и связи;</li> <li>- расшифровывать и анализировать информацию, получаемую от радиолокатора, включая факторы, влияющие на работу и точность, включение и работу с блоком индикатора, обнаружение неправильных показаний, ложных сигналов, засветки от воды, радиолокационных маяков-ответчиков;</li> <li>- эффективно и безопасно эксплуатировать оборудование ГМССБ для приема и передачи различной информации, обеспечивающей безопасность мореплавания и</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- навигационной эксплуатации и технического обслуживания технических систем судовождения и связи, решения навигационных задач с использованием информации от этих систем, расчета поправок навигационных приборов;</li> <li>- определения поправки компаса.</li> </ul>

	<p>коммерческую деятельность судна в условиях нормального распространения радиоволн и в условиях различных помех;</p> <p>- действовать при передаче или получении сигнала бедствия, срочности или безопасности.</p> <p><b>Знания:</b></p> <p>- физические и теоретические основы, принципов действия, характерных ограничений и технико-эксплуатационных характеристик радиоэлектронных и технических приборов и систем судовождения и связи: магнитного компаса, гирокоспического компаса, спутникового компаса, гироазимута, гиротахометра, лага, эхолота, авторулевого, судового радиолокатора, приемников наземных и космических радионавигационных систем, систем автоматизированной радиолокационной прокладки, приемника автоматической идентификационной системы, аварийных радиобуев, аппаратуры ГМССБ, аппаратуры автоматизированной швартовки крупнотоннажных судов и систем интегрированного ходового мостика;</p> <p>- основ автоматизации управления движением судна, системы управления рулевым приводом, эксплуатационных процедур перехода с ручного на автоматическое управление и обратно.</p>	
<p>ПК 2.4</p> <p>Организовывать и обеспечивать действия подчиненных членов экипажа судна при оставлении судна и использовать спасательные средства</p>	<p><b>Умения:</b></p> <p>-управлять коллективными спасательными средствами;</p> <p>-производить спуск и подъем спасательных и дежурных шлюпок, спасательных плотов.</p> <p><b>Знания:</b></p> <p>-способы выживания на воде;</p> <p>-виды коллективных и индивидуальных спасательных средств и их</p>	<p>-организации и выполнения указаний при оставлении судна;</p> <p>-использования коллективных и индивидуальных спасательных средств.</p>

	<p>снабжения;</p> <p>-устройства спуска и подъема спасательных средств;</p> <p>-порядок действия при поиске и спасании.</p>	
<p><b>ПК 2.5</b></p> <p>Организовывать и обеспечивать действия подчиненных членов экипажа судна по предупреждению и предотвращению загрязнения водной среды</p>	<p><b>Умения:</b></p> <p>-применять средства по предупреждению и предотвращению загрязнения водной среды.</p> <p><b>Знания:</b></p> <p>- комплекс мер по предотвращению загрязнения окружающей среды.</p>	<p>- организации и выполнения указаний по предупреждению и предотвращению загрязнения водной среды.</p>

Освоение содержания учебной дисциплины обеспечивает достижение обучающимися целевых ориентиров воспитания в соответствии с Программой воспитания.

## 2. КОДИФИКАТОР ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Функциональный признак оценочного средства (тип контрольного задания)	Метод/форма контроля
Расчётная задача	Контрольная работа, индивидуальное домашнее задание, лабораторная работа, практические занятия, дифференцированный зачёт, экзамен
Практическое задание	Лабораторная работа, практические занятия, дифференцированный зачёт, экзамен
Тест, тестовое задание	Тестирование, дифференцированный зачёт, экзамен
Проектное задание	Учебный проект, исследовательский, обучающий, сервисный, социальный творческий, рекламно-презентационный

### Тип контрольного задания

Содержание учебного материала по программе учебной дисциплины	Знания		Умения			
	З1	З2	У1	У2	У3	У4
<b>2 курс</b>						
<b>Раздел 1. Моя биография.</b>						
Тема 1.1. Моя биография.	ТК№1, ФОН№1		ИЗ№1	ПРН№1		
<b>Раздел 2. В речном училище.</b>						
Тема 2.1. В речном училище.	ТК№2, ПРН№3		ИЗ№2	ПРН№2		
<b>Раздел 3. Устройство судна.</b>						
Тема 3.1. Устройство судна.	ТК№3, ПРН№5, ПРН№6, ФОН№2		ПРН№4			
<b>Раздел 4. Команда судна.</b>						
Тема 4.1. Команда судна.	ТК№4, ПРН№8, ПРН№9			ПРН№7		
<b>Раздел 5. Медпомощь.</b>						
Тема 5.1. Медпо-	ТК№5, ПРН№11,		ИЗ№3	ПРН№10		

мощь.						
Раздел 6. Типы судов.						
Тема 6.1. Типы судов.	ТК№6, ОК№1,		ИЗ№4	ПР№12,		
Раздел 7. Плавательная практика.						
Тема 7.1. Плавательная практика.	ТК№7, ФОН№3,		ИЗ№5	ПР№13,		
Раздел 8. В порту.						
Тема 8.1. В порту.	ТК№8, ФОН№4	ПР№15,		ПР№14,		
3 курс						
Раздел 1. Судовождение.						
Тема 1.1. Судовождение.	ТК№1, ОК№1	ТК№2, ТК№3	ИЗ№1			
Раздел 2. Происшествие в море.						
Тема 2.1. Происшествие в море.	ТК№4, ПР№2			ПР№1, ИЗ№2		
Раздел 3. Великобритания – морская держава.						
Тема 3.1. Великобритания – морская держава.	ТК№5, ПР№4		ИЗ№3	ПР№3		
Раздел 4. Защита окружающей среды.						
Тема 4.1. Защита окружающей среды.	ТК№6, ПР№6		ОК№2	ПР№5		
4 курс						
Раздел 1. Безопасность на воде.						
Тема 1.1. Средства спасения.	ТК№1, ТК№2, ПР№3		ПР№1, ПР№2	ПР№1, ПР№2		
Тема 1.2. Навигационные опасности и предупреждения.	ПР№4	ТК№3	ИЗ№1	ПР№5	ИЗ№2	ИЗ№2
Тема 1.3. Помощь.	ПР№7	ТК№4, ТК№5, ТК№6		ПР№6	ИЗ№3	ИЗ№3

Раздел 2. Судовая корреспонденция.						
Тема 2.1. Судовая корреспонденция.	ТК№7, ТК№8, ТК№9, ПР№8		ПР№9, ПР№10, ИЗ№4, ПР№11, ИЗ№5	ПР№9, ПР№10, ПР№11		
5 курс						
Раздел 1. Лоцманская проводка.						
Тема 1.1. Лоцманская проводка.	ТК№2	ТК№1	ПР№1	ПР№1	ИЗ№1	ИЗ№1
Раздел 2. Радиотелефонные переговоры на море.						
Тема 2.1. Радиотелефонные переговоры на море.		ТК№3			ПР№2, ПР№3	ПР№2, ПР№3
Промежуточная аттестация – дифференцированный зачет.						

Распределение типов контрольных заданий по элементам знаний и умений.

Условные обозначения: ФО – фронтальный (устный) опрос; ТК – тестовый контроль; ОК – проверка опорных конспектов; ИЗ – выполнение индивидуальных заданий; ПР – выполнение практической работы; ДЗ – дифференцированный зачет.

### 3. СИСТЕМА ОЦЕНКИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО КАЖДОМУ ОЦЕНОЧНОМУ СРЕДСТВУ

#### Формы и методы оценивания

Предметом оценки служат умения и знания, предусмотренные ФГОС по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности», направленные на формирование общих и профессиональных компетенций.

При изучении учебной дисциплины предусмотрены следующие виды текущего контроля знаний обучающихся:

1) Тесты - контроль, проводимый после изучения материала, предполагает выбор и обоснование правильного ответа на вопрос;

2) Устный опрос – контроль, проводимый после изучения материала в виде ответов на вопросы, позволяет не только проконтролировать знание темы урока, но и развивать навыки свободного общения, правильной устной речи;

3) Письменный контроль – выполнением практических заданий по отдельным темам, позволяет выявить уровень усвоения теоретического материала и умение применять полученные знания на практике;

4) Итоговый контроль по дисциплине проводится в форме дифференцированного зачета, для подготовки к которому обучающиеся заранее знакомятся с перечнем вопросов по дисциплине.

#### Критерии оценки выполненного тестового задания

#### Критерии оценки выполненного практического задания

Процент результативности (правильных ответов)	Качественная оценка индивидуальных образовательных достижений	
	балл (отметка)	вербальный аналог
90-100	5	отлично
80-89	4	хорошо
70-79	3	удовлетворительно
менее 70	2	неудовлетворительно

Оценка 5 («отлично») ставится за работу, выполненную полностью без ошибок и недочётов.

Оценка 4 («хорошо») ставится за работу, выполненную полностью, но при наличии в ней не более одной негрубой ошибки и одного недочёта, не более трёх недочётов.

Оценка 3 («удовлетворительно») ставится, если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочётов, не более одной грубой и одной не грубой ошибки, не более трёх негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и трёх недочётов, при наличии четырёх-пяти недочётов.

Оценка 2 («неудовлетворительно») ставится, если число ошибок и недочётов превысило норму для оценки 3 или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

#### Критерии оценки ответов в ходе устного опроса

Оценивается правильность ответа обучающегося на один из приведённых вопросов. При этом выставляются следующие оценки:

«**Отлично**» выставляется при соблюдении обучающимся следующих условий:

– полно раскрыл содержание материала в объёме, предусмотренном программой, содержанием лекции и учебником;

– изложил материал грамотным языком в определенной логической последовательности, точно используя специализированную терминологию и символику;

– показал умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, применять их в новой ситуации при выполнении практического задания;

– продемонстрировал усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, сформирован-

ность и устойчивость используемых при ответе умений и навыков;

- отвечал самостоятельно без наводящих вопросов преподавателя.

Примечание: для получения отметки «отлично» возможны одна-две неточности при освещении второстепенных вопросов или в выкладках, которые обучающийся легко исправил по замечанию преподавателя.

**«Хорошо»** выставляется, если ответ обучающегося в основном удовлетворяет требованиям на оценку «отлично», но при этом имеет один из недостатков:

- в изложении допущены небольшие пробелы, не исказившие логического и информационного содержания ответа;
- допущены один-два недочёта при освещении основного содержания ответа, исправленные по замечанию преподавателя;
- допущены ошибка или более двух недочётов при освещении второстепенных вопросов или в выкладках, легко исправленные по замечанию преподавателя.

**«Удовлетворительно»** выставляется при соблюдении следующих условий:

- неполно или непоследовательно раскрыто содержание материала, но показано общее понимание вопроса и продемонстрированы умения, достаточные для дальнейшего усвоения программного материала, имелись затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии и выкладках, исправленные после нескольких наводящих вопросов преподавателя;
- обучающийся не справился с применением теории в новой ситуации при выполнении практического задания, но выполнил задания обязательного уровня сложности по данной теме;
- при знании теоретического материала выявлена недостаточная сформированность основных умений и навыков.

**«Неудовлетворительно»** выставляется при соблюдении следующих условий:

- не раскрыто основное содержание учебного материала;
- обнаружено незнание или непонимание обучающимся большей или наиболее важной части учебного материала;
- допущены ошибки в определении понятий, при использовании терминологии и иных выкладках, которые не исправлены после нескольких наводящих вопросов преподавателя;
- обучающийся обнаружил полное незнание и непонимание изучаемого учебного материала или не смог ответить ни на один из поставленных вопросов по изучаемому материалу.

#### **Критерии оценки составления и оформления опорных конспектов**

В ходе проверки преподавателем опорные конспекты оцениваются по следующим критериям:

1. Соответствие содержания теме.
2. Правильная структурированность информации.
3. Наличие логической связи изложенной информации.
4. Аккуратность и грамотность изложения.
5. Работа сдана в срок.

Каждый критерий оценивается по 5-балльной шкале. При выставлении оценки за опорный конспект выводится среднее значение оценки по пяти перечисленным критериям, округляемое до целого значения (до оценки) по правилам округления.

#### **Критерии оценки в ходе дифференцированного зачёта**

В основе оценки при сдаче экзамена лежит пятибалльная система (5 «отлично», 4 «хорошо», 3 «удовлетворительно», 2 «неудовлетворительно»).

1. Ответ оценивается на «отлично», если обучающийся исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно излагает материал по вопросам билета (теста), не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с решением практических задач и способен обосновать принятые решения, не допускает ошибок.

2. Ответ оценивается на **«хорошо»**, если обучающийся твёрдо знает программный материал, грамотно и по существу его излагает, не допускает существенных неточностей при ответах, умеет грамотно применять теоретические знания на практике, а также владеет необходимыми навыками решения практических задач.

3. Ответ оценивается на **«удовлетворительно»**, если обучающийся освоил только основной материал, однако не знает отдельных деталей, допускает неточности и некорректные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала и испытывает затруднения при выполнении практических заданий.

4. Ответ оценивается на **«неудовлетворительно»**, если обучающийся не раскрыл основное содержание материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания.

**4.БАНК КОМПЕТЕНТНОСТНО-ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ОЦЕНКИ  
УСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»**

**2 курс**

**Раздел 1. «Моя биография».**

**Тема 1.1. «Моя биография».**

1) Тестовый контроль №1

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. to be born
2. to be on pension
3. to keep house
4. to do one's best
5. to go a kindergarten
6. to be good at smth.
7. nautical
8. to do smb. a lot of good
9. to finish school
10. to follow advice
11. to enter a college
12. to pass entrance examinations
13. both...and
14. at the age of
15. to attend

2) Практическая работа №1

Прочитайте и переведите текст:

- «My Biography», стр. 128  
Учебник английского языка для моряков / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 400 с.

### 3) Фронтальный (устный) опрос №1

- Назовите времена, которые входят в систему простых времён?
- Как образуется Present Simple? Назовите основные случаи его употребления.
- Как образуется Past Simple? Назовите основные случаи его употребления.
- Как образуется Future Simple? Назовите основные случаи его употребления.
- Проспрягайте глагол «work» в трёх типах высказываний в Present Simple.
- Проспрягайте глагол «work» в трёх типах высказываний в Past Simple.
- Проспрягайте глагол «work» в трёх типах высказываний в Future Simple.

### 4) Индивидуальное задание №1

Напишите свою биографию, опираясь на следующий текст-образец:

I am Peter Smirnov. I was born in 2001 in Velikiy Ustug. My family is big. I have both a brother and a sister. My father is a teacher. He works at school. My mom is an engineer. He works at the factory. My grandparents live with us. They are on pension. At the age of seven I went to school. I am good at Maths, History and English. In August 2017 I passed entrance examinations successfully at the river college in Velikiy Ustug and now I am a first-year cadet of the navigation department.

## **Раздел 2. «В речном училище».**

### **Тема 2.1. «В речном училище».**

#### 1) Тестовый контроль №2

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. to study
2. department
3. navigation department
4. subject
5. ship's construction
6. training facilities
7. sports facilities
8. laboratory
9. simulator
10. measuring device

11. gym
12. hostel
13. first-year cadet
14. scholarship
15. course of training
16. to last
17. to graduate
18. to make progress

2) Практическая работа №2

Прочитайте и переведите текст:

- «At the Maritime College», стр. 116  
Учебник английского языка для моряков / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 400 с.

3) Практическая работа №3. Вставьте правильное местоимение:

Variant 1

1. Use **some** or **any**

- 1) Leo has gone to the bank to get \_\_\_\_\_ money.
- 2) Can I have \_\_\_\_\_ sugar in my tea, please?
- 3) Clare is not very happy with her test. She knows she made \_\_\_\_\_ mistakes.
- 4) We haven't got \_\_\_\_\_ bread to make sandwiches.

2. Use **someone (somebody)**, **something**, **anyone (anybody)**, **anything**

- 1) I feel sick. I think I have eaten \_\_\_\_\_ bad.
- 2) Did \_\_\_\_\_ telephone me last night?
- 3) There is not \_\_\_\_\_ to watch on TV tonight. Let's go out.
- 4) \_\_\_\_\_ dropped keys in the street near my house.

Variant 2

1. Use **some** or **any**

- 1) Can I borrow \_\_\_\_\_ shampoo? I need to wash my hair.
- 2) I'd like \_\_\_\_\_ strawberry ice-cream if you have it.
- 3) I'd like \_\_\_\_\_ information about hotels in London, please.
- 4) Sorry, but everyone has to sit on the floor. We haven't got \_\_\_\_\_ chairs yet.

2. Use **someone (somebody)**, **something**, **anyone (anybody)**, **anything**

- 1) Has \_\_\_\_\_ seen my bicycle? It's not in the garage.
- 2) I have put \_\_\_\_\_ in my coffee! It was not sugar!
- 3) I think, there is \_\_\_\_\_ in the garden.
- 4) I don't think I have learnt \_\_\_\_\_ from his lecture.

4) Индивидуальное задание №2

Подготовьте сообщение о нашем речном училище и будьте готовы рассказать о нём:

I am Peter Smirnov. I study at the river college in Velikiy Ustyug. Velikiy Ustyug is a very ancient and beautiful town. There are some technical schools in it. Our college was founded in 1920. It is a large 3-storeyed building with many windows. It has two departments - the Navigation and Economy departments. I'm the second year student. The lessons begin at 8.30 and end at 15. 30. Usually we have four double periods a day. We study mathematics, geography, astronomy, ship's construction and some other subjects. There are many modern training facilities in our college - different simulators, computers, measuring devices and other equipment.

Our classroom is on the ground (first, second) floor. There is the library on the first floor. There are many fiction, textbooks and magazines there. There is a gym and the dining-room. The academic session begins on the 1<sup>st</sup> of September and ends in June. We have two terms every year. We must attend lectures every day. At the end of the term we pass exams. The course of training lasts 3(4) years. All the cadets try to make good progress to master the future profession. All the cadets get scholarship.

I want to become a good specialist. We learn English because it is very interesting and important for our future. A modern man must know English because he deals with instruments and machines from other countries. Many cadets (students) live in the hostel. Our hostel is not far from our college. I go to the college on foot. It is healthy. I and my friends like to study at our college.

### **Раздел 3. «Устройство судна».**

#### **Тема 3.1. «Устройство судна»**

##### 1) Тестовый контроль №3

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. flagstaff
2. poop deck
3. upper deck
4. tweendeck
5. hatch
6. mainmast
7. boatgear
8. funnel
9. navigating bridge
10. wheel house
11. midship superstructure
12. fore mast
13. cargo handling gear
14. anchor gear
15. forecastle
16. forepeak
17. double bottom tank
18. chain locker
19. hold
20. deckhouse
21. transverse bulkhead
22. double bottom plating
23. afterpeak

24. propulsion installation

25. shaft tunnel

27. steering gear

28. galley

29. hull

30. stern

31. lifeboat

32. mooring gear

33. freeboard

34. catwalk

35. ladder

36. bulwark

37. bow stern

## 2) Практическая работа №4

Составьте рассказ по схеме судна:

- Стр. 376-377

Учебник английского языка для моряков / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 400 с.

There is a scheme of a ship. It consists of five decks. Below the first deck there are double bottom tanks, holds and the engine room. On the first deck there are no cabins, but there is the galley, the laundry and the storeroom. On the second deck we can see a hospital, the ratings' messroom, an office. On the third deck the Pilot's Cabin, the Officers' messroom and a cabin for the Chief Officer are situated. On the fourth deck there is the radio room, a cabin for the Master (Captain) and a cabin for the Chief Engineer. The navigating bridge, the superstructure and a forecastle are on the fifth deck. You can also see a flag.

## 3) Практическая работа №5

Выполните практическую работу «The Past Continuous»

### Variant 1

I. Form Gerund from the following verbs

1) call                    5) arrive

2) play                    6) sleep

3) begin            7) come

4) tie              8) stop

## II. Make positive sentences in the Past Continuous Tense

E. g.: we/travel to London/for two hours yesterday

*We were travelling to London for two hours yesterday.*

1) you/study/in the evening

2) I/work/all day long yesterday

3) John/play tennis/at ten o'clock

## III. Make negative sentences in the Past Continuous Tense

E. g.: I/not/listen to music at 3 p. m. yesterday

*I was not listening to music at 3 p. m. yesterday.*

1) the dogs/not/play outside when I came to see my Granny

2) Dr. Ford/not/read in his room/when the rain started

3) you/not/play cards/when I called you

## IV. Make questions in the Past Continuous Tense. Give Brief answers

E. g.: Jan/listen to the radio/when the telephone rang.

*Was Jan listening to the radio when the telephone rang? Yes, he was. No, he was not.*

1) Matthew/watch a film/when he heard a loud noise.

2) we/ sit in a traffic jam/at 3 p. m. yesterday.

### Variant 2

## I. Form Gerund from the following verbs

1) dance            5) sit

2) wear             6) read

3) forget           7) go

4) lie                8) cry

## II. Make positive sentences in the Past Continuous Tense

E. g.: we/watch TV/when I called them

*We were watching TV when I called them.*

1) he/use the Internet/the whole day on Friday

2) you/cook lunch/at twelve o'clock

3) Julie/sleep/at midnight

III. Make negative sentences in the Past Continuous Tense

E. g.: Mrs. Brown/not/walk in the garden/when I visited her

*Mrs. Brown was not walking in the garden when I visited her.*

1) Mr. Black/not/work in his study/when his friends came to see him

2) Miss Jones/not/talk to Mr. White/when somebody knocked at the door

3) Mr. and Mrs. Green/not/eat in the dining room/when Bob came in

IV. Make questions in the Past Continuous Tense. Give Brief answers.

E. g.: Sally/play the piano/all day long

*Was Sally playing the piano all day long? Yes, she was. No, she wasn't.*

1) Maria/work/when we called on her

2) They/read/at 6 o'clock in the evening

4) Практическая работа №6. Причастия настоящего и прошедшего времени.

Выберите правильное причастие:

1) At the gate there was a man (talking/talked) to a child.

2) The books (belonged/belonging) to my sister were on the shelf.

3) I chose a big room (overlooking/overlooked) the park.

4) We listened to the (sung/singing) birds.

5) Yesterday I saw a cat (running/run) after a mouse.

6) Do you see the photo (lying/lain) on the table.

7) They heard a noise (come/coming) from the street.

8) They saw a girl (picking/picked) pebbles.

9) At last we found the path (led/leading) to the house.

10) My brother told me some words (ended/ending) the same.

5) Фронтальный (устный) опрос №2

- Для обозначения каких действий употребляется Past Continuous?
- Как образуется Past Continuous?
- Перечислите основные случаи употребления Past Continuous?
- Проспрягайте глагол «to ask» в Past Continuous?

**Раздел 4. «Команда судна».**

**Тема 4.1. «Команда судна».**

1) Тестовый контроль №4

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. the Master
2. The Chief Mate
3. the Second Mate
4. the Third Mate
5. the Chief Engineer
6. the Radio Officer
7. the Boatswain
8. the electrician
9. the motorman
10. the pump man
11. complex
12. skilled
13. to operate a ship
14. deck department
15. engine department
16. to be responsible for smth.
17. experienced
18. head
19. to keep watch

20. to relieve each other of watch
  21. to maintain
  22. well-qualified
  23. to repair
  25. to perform one's duties properly
  26. radio-communications
- 2) Практическая работа №7

Прочитайте и переведите текст:

- «The Ship's Crew», стр. 137  
Учебник английского языка для моряков / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 400 с.
- «Visiting a Ship»  
Учебник английского языка для моряков / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 400 с.

3) Практическая работа №8

Перефразируйте предложения, используя вместо модальных глаголов, их эквивалент. Измените время там, где это необходимо.

- 1) We must load the cargo at 7 a.m. today (yesterday).
- 2) You may finish your work earlier today (next time).
- 3) I can check the tackle (in a moment).
- 4) The sailors must clean the holds (tomorrow).
- 5) You may not leave the bridge during your watch.
- 6) Can you define the ship's position?
- 7) Who must keep watch at the moment?
- 8) Every navigator can operate a ship.

4) Практическая работа №9 «Экипаж судна. Модальные глаголы и их эквиваленты».

Variant 1

1. a) Choose the correct translation
- 1) experienced

a) высококвалифицированный b) опытный c) хорошо подготовленный

2) responsible

a) умелый b) ответственный c) сложный

3) equipment

a) оборудование b) прибор c) передатчик

4) to operate a ship

a) тщательно осматривать судно b) готовить судно к отправлению c) управлять судном

5) to repair

a) настраивать b) ремонтировать c) обслуживать

b) Match with the appropriate word

1) to perform...

a) one's duties b) on a regular service c) radio-communications

2) to be responsible...

a) for b) at c) of

3) to keep in good...

a) watch b) service c) condition

4) watch...

a) crewmember b) officer c) device

5) radio-...

a) communications b) system c) emergency

c) Find the synonym

1) cabin

a) room b) canteen

2) ship

a) vessel b) ferry

3) log book

a) record book of a ship b) magazine

4) ratings

a) port workers b) sailors

5) cargo

a) passengers b) goods

2. a) Complete the sentences

1. The ship's Doctor is responsible for... a) ...watch in the engine-room.

2. The Boatswain keeps the ship's hull... b) ...the overall command of the ship.

3. The Chief Engineer keeps... c) ...the health of the crew members.

d) ...decks, holds and tackle in good condition.

b) Translate the sentences into Russian

a) The Chief Mate controls the crew's work.

b) The Second Mate is responsible for the cargo.

c) The Radio Officer is responsible for the radio-communications.

3. Choose the correct modal verb in each sentence.

1) Are you sure Mary (can/may) speak English?

Ты уверен, что Мэри **умеет** говорить по-английски?

2) We are going to the movies tonight. You (must/can) come with us if you want to.

Мы собираемся в кино сегодня вечером. Ты **можешь** пойти с нами, если хочешь.

3) If there is a hurricane, you (must/may) evacuate immediately.

Если начнётся ураган, вы **должны** немедленно эвакуироваться.

4) Rachel (must/might) go the party if she feels better.

**Возможно**, Рэйчел придёт на вечеринку, если ей станет лучше.

5) She (must/was to) help him.

Она **должна была** ему помочь.

Variant 2

1. a) Choose the correct translation

1) complex

a) сложный b) опытный c) хорошо подготовленный

2) well-qualified

a) главный b) ответственный c) высококвалифицированный

3) engine-room

a) каюта старшего механика b) радиорубка c) машинное отделение

4) to plot the course

a) изменить курс b) прокладывать курс c) отслеживать курс

5) to maintain

a) осматривать b) обслуживать c) ремонтировать

b) Match with the appropriate word

1) to keep...

a) radio-communications b) watch c) look

2) the Chief...

a) Boatswain b) Master c) Mate

3) to relieve each other ... watch

a) of b) for c) on

4) navigating...

a) course b) chart c) bridge

5) to define...

a) the course on the chart b) the ship's position c) satellite communication

c) Find the synonym

1) head

- a) chief man b) watch officer
- 2) Master
- a) an experienced navigator b) Captain
- 3) crew
- a) team b) goods
- 4) chart
- a) map b) device
- 5) skilled
- a) difficult b) experienced

2. a) Complete the sentences

- 1. The electricians keep motors... a)...the maintenance of all machinery
- 2. The Cook prepares... b) ...and generators in good condition.
- 3. The Engineers are responsible for... c) ...preparation of all charts and publications.
- d) ...cooks and serves food to the Ship's crew.

b) Translate the sentences into Russian

- a) The Master is responsible for the safety of the ship, cargo and her crew.
- b) The Third Mate maintains the navigational equipment and corrects charts.
- c) The motormen maintains and repair the engine-room equipment.

3. Choose the correct modal verb in each sentence.

1) Richard (can/may) sing very well.

Ричард **умеет** хорошо петь.

2) You (may/must) not park here. It's a handicap spot.

Вам **нельзя** здесь парковаться. Это пешеходная зона.

3) You (can/must) be crazy to do such a dumb thing!

Ты **должен** быть сумасшедшим, чтобы совершить такую глупость!

4) She doesn't want to go to the pool because she (cannot/couldn't) swim.

Она не хочет идти в бассейн, потому что она **не умеет** плавать.

5) Students (may/will be allowed) to use a dictionary.

Студентам **разрешат** пользоваться словарём.

## **Раздел 5. «Медпомощь».**

### **Тема 5.1. «Медпомощь».**

#### 1) Тестовый контроль №5

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. medical assistance

2. to hurt oneself

3. to render first aid

4. X-ray

5. to be seriously examined

6. to dress a wound

7. bandage

8. sick-bay

9. what's the trouble?

10. to take medicine

11. to feel dizzy

12. allergic to

13. to take pills

14. stretcher

15. to lie down

16. concussion

17. to operate on

18. to keep in touch

## 2) Практическая работа №10

Прочитайте и переведите текст:

- «Medical Assistance», стр. 268; «The Doctor's Advice», стр. 273  
Учебник английского языка для моряков / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 400 с.

## 3) Практическая работа №11

Выполните следующие задания по модальным глаголам should, ought to, shall:

- Лабораторная работа №24 (Задание 1, Задание 3), стр. 348  
Учебник английского языка для моряков / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 400 с.

## 4) Индивидуальное задание №3

В парах составьте и разыграйте диалоги. Обратитесь к врачу с любой проблемой на ваш выбор.

- Good morning, doctor!

- Good morning! Come in, please. What's the trouble?

- I feel bad. I am running a high temperature. The temperature is 37.9. I have a sore throat and a bad headache.

- Open your mouth, please. You have tonsillitis. You should take pills for tonsillitis and stay at home for 2-3 days.

- Thank you, doctor! Good bye.

- Good bye.

## **Раздел 6. «Типы судов».**

### **Тема 6.1. «Типы судов».**

#### 1) Тестовый контроль №6

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. salvage and rescue ship

2. barge

3. tug

4. warship

5. gas carrier

6. freighter
7. cruiser
8. lighter
9. air-cruiser
10. ferry
11. floating-crane
12. repair ship
13. dry cargo ship
14. submarine
15. search and rescue ship
16. ro-ro ship
17. refrigerator
18. sea-going vessel
19. trawler
20. mooring boat

## 2) Практическая работа №12

Прочитайте и переведите текст:

- «At the exhibition (types of ships)», стр. 187  
Учебник английского языка для моряков / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 400 с.

## 3) Опорный конспект №1

Составьте опорный конспект по теме «Условные предложения» (“Conditional Clauses”).

## 4) Индивидуальное задание №4

Подготовьте сообщение об одном из типов судов на ваш выбор.

Ship is one of the oldest and most important means of transportation. Thousands of ships cross the oceans, sail along seacoasts and travel on inland waterways. Many kinds of ships are used to carry the world trade. Giant tankers haul petroleum, soybean oil, wines and other liquids. Refrigerator ships carry fresh fruits, meat and vegetables. Dry bulk carriers haul grain, ore and sand. General cargo ships transport everything from airplane engines to zippers. Passenger liners carry travelers across the oceans and vaca-

tioners on cruisers to the seas. All great trading nations try to have a large merchant marine. The traditional passenger ship is the passenger liner. Short-distance vessel include car ferries, hydrofoils and air cushion vehicles. The difference between a ship and a boat is chiefly a matter of size. Large ocean-going vessels are called ships, all other craft are called boats.

## **Раздел 7. «Плавательная практика».**

### **Тема 7.1. «Плавательная практика».**

#### 1) Тестовый контроль №7

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. shipboard training
2. to have shipboard training
3. either...or
4. neither...nor
5. to launch
6. helmsman
7. to handle
8. apprentice
9. lighthouse
10. coastal object
11. to transmit and receive weather reports
12. navigational warning
13. in case of trouble
14. auxiliary machinery
15. stow

#### 2) Практическая работа №13

Прочитайте и переведите текст:

- «Shipboard Training», стр. 155  
Учебник английского языка для моряков / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 400 с.

#### 3) Фронтальный (устный) опрос №3

- Какими способами в английском языке можно выразить обещание, прогноз?
- С помощью чего можно выразить запланированное действие или намерение?
- Как можно выразить действие, которое должно произойти согласно расписанию?
- Расскажите об употреблении будущего времени в придаточных предложениях времени и условия?

#### 4) Индивидуальное задание №5

Составьте сообщение о своей будущей практике и расскажите о ней:

The second-year cadets of our marine college have their shipboard practice. They have their shipboard practice either on training ships or on merchant vessels. I am going to have it soon too. I will work hard on board. I will paint the hull, masts, deck superstructures. Of course, I will keep watch on the navigating bridge. I think, I will learn how to hoist navigational instruments, live-saving appliances. I promise to learn hard as the Russians say: "Live and learn".

### **Раздел 8. «В порту».**

#### **Тема 8.1. «В порту».**

##### 1) Тестовый контроль №8

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. open to navigation
2. annually
3. quay
4. to handle equipment
5. warehouse
6. transit shed
7. storage facilities
8. cargo handling facilities
9. gantry crane
10. floating crane
11. loading
12. shipyard
13. shiprepair yard
14. harbour
15. dry dock

16. floating dock

2) Практическая работа №14

Прочитайте и переведите текст:

- «At the Port», стр. 280

Учебник английского языка для моряков / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 400 с.

3) Практическая работа №15 «Инфинитив. Инфинитивные конструкции»

*Определите границы, назовите вид инфинитивного оборота, переведите.*

1. A great variety of special-purpose ships is said to be developed nowadays.

2. The coala is said to be the smallest bear in the world.

3. She seems not to hear me.

4. The direction of the wind is reported to be changed tomorrow.

5. The Boatswain is considered to be a more experienced seafarer than most of the men under him.

6. I heard the car pass by.

7. They noticed him leave the house.

4) Фронтальный (устный) опрос №4

- Что такое инфинитив?
- Какие формы инфинитива вы знаете?
- Какие функции может выполнять инфинитив в предложении?
- Какие инфинитивные конструкции вы знаете?

### 3 курс

**Раздел 1. «Судовождение».**

**Тема 1.1. «Судовождение».**

1) Тестовый контроль №1

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. mooring

2. to approach

3. mooring rope

4. to reduce speed
  5. berth
  6. to moor/to make fast
  7. heaving line
  8. anchor
  9. headway
  10. forward spring
  11. bollard
  12. stern line
  13. forecastle deck
  14. head line
  15. aft spring
  16. to make fast stern to
  17. to secure
  18. aft breast line
  19. to make fast alongside
  20. after deck
  21. to pass ashore
  22. to bring the ship to the berth
  23. forward breast line
- 2) Тестовый контроль №2

Переведите стандартные команды на руль с английского языка на русский язык:

1. Port!
2. Starboard!
3. Hard-a-port!
4. Hard-a-starboard!
5. Ease to 5!
6. Steady!

7. Steady as she goes!
8. Midships!
9. Finished with the wheel!
11. Report if she doesn't answer the wheel!
12. Keep the buoy, mark, beacon on port/starboard side!

3) Тестовый контроль №3

Переведите стандартные команды в машину с английского языка на русский язык:

1. Full speed ahead!
2. Full speed astern!
3. Half ahead!
4. Half astern!
5. Slow ahead!
6. Slow astern!
7. Dead slow ahead!
8. Dead slow astern!
9. Stand by the engine!
10. Try the engine!
11. Back her!
12. Stop!
13. Finished with the engine!

4) Опорный конспект №1

Составьте и запишите конспект по теме «Косвенная речь. Правила согласования времен. Передача повествовательных, вопросительных и повествовательных конструкций»

5) Индивидуальное задание №1

Составьте сообщение о швартовке судов:

Ships make fast to a berth alongside or stern to. Approaching her berth the ship must reduce speed and stop the engine. Heaving lines and mooring ropes should be ready for use. Anchors must be ready to let go.

The third mate is usually on the forecastle deck and the second mate is on the after deck. The captain directs the work from the bridge.

The ship's headway is used to bring the ship alongside the berth. A ship is made fast to the pier by

mooring ropes. They consist of a headline, a forward breast line, a forward spring, a stern line, an aft breast line and an aft spring. Near the berth the heaving lines and mooring ropes are passed ashore and then secured to shore bollards.

## **Раздел 2. «Происшествие в море».**

### **Тема 2.2. «Происшествие в море».**

#### 1) Тестовый контроль №4

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. accident
2. to delay
3. severe
4. to keep the course
5. to damage
6. to float
7. to strike against the propeller
8. a port of destination
9. to reach
10. list to starboard (portside)
11. considerable
12. pitching and rolling
13. to capsize
14. to shift
15. to fasten
16. to fall overboard
17. searchlight
18. to rush
19. to decrease
20. to proceed
21. to moderate

## 2) Практическая работа №1

Прочитайте и переведите текст:

- «An Accident at Sea», стр. 211  
Учебник английского языка для моряков / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 400 с.

## 3) Практическая работа №2 «Passive Voice in Perfect Passive».

### Variant 1

1. Fill in the Present, Past or Future Perfect Passive.

- 1) This worksheet \_\_\_ already (do).
- 2) My new house \_\_\_ (build) by next summer.
- 3) All the preparations for the birthday party \_\_\_ (finish) by 7 o'clock yesterday.
- 4) Good pancakes \_\_\_ just (bake) by my granny.
- 5) I \_\_\_ (not give) a good salary before I decided to leave my previous work.

2. The sentences are given in the active voice. Change them in the passive voice.

- 1) Our team has won the championship.
- 2) They will have done everything by Friday.
- 3) My younger brother had eaten all the cookies by the time I got home.
- 4) Have they accepted the invitation?
- 5) He will have finished the job in two hours.
- 6) Someone had broken the shop window by the time the police arrived.
- 7) I have read that book.
- 8) A German architect had built this house before World War II.
- 9) They will have received the parcel by tomorrow morning.
- 10) Jane hasn't sent the letters yet.

Variant 2

1. Fill in the Present, Past or Future Perfect Passive.

- 1) Five hamburgers \_\_\_\_ just (eat) by Tom and Max.
- 2) My homework \_\_\_\_ (finish) by the time my favorite movie starts on TV.
- 3) The book \_\_\_\_ (work) over 3 years before it was published.
- 4) My car \_\_\_\_ recently (steal) by the burglar.
- 5) Dinner \_\_\_\_ (not cook) yet when the children came home from school.

2. The sentences are given in the active voice. Change them in the passive voice.

- 1) The girl has ironed the clothes.
- 2) I will have learnt my lessons by the evening.
- 3) Columbus had discovered America before Civil War.
- 4) She has cooked Chinese food.
- 5) The mechanic will have repaired the car by tomorrow morning.
- 6) The housekeeper had cooked the dinner before she left.
- 7) Have you bought a new phone?
- 8) Tomas Edison had invented the electric light bulb before the invention of personal computers.
- 9) The police will have caught the thief by that time.
- 10) The children haven't finished the homework yet.

3) Индивидуальное задание №2

Переведите текст по теме на английский язык:

Учебник английского языка для моряков / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 400 с.

**Раздел 3. «Великобритания – морская держава».****Тема 3.1. «Великобритания – морская держава».**

## 1) Тестовый контроль №5

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. monarchy
2. head of state
3. shallow
4. major means of transportation and communication
5. to serve
6. unsatisfactory state
7. parliament
8. fleet
9. to complain of smth.
10. shipbuilding
11. foreign trade
12. convenient
13. cape
14. to contribute to smth.
15. harbor

## 2) Практическая работа №3

Прочитайте и переведите текст:

- «Great Britain», стр. 288  
Учебник английского языка для моряков / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 400 с.

## 3) Практическая работа №4

Переведите на русский язык, обращая внимание на оттенки значений сложного дополнения в зависимости от того, выражена ли его вторая часть причастием или инфинитивом.

## Variant 1

1. He felt her arm slipping through his. 2. She felt her hands tremble. 3. Now and then he could hear a car passing. 4. He felt his heart beat with joy. 5. He felt his heart beating with joy. 6. She could hear her father walking up and down the picture gallery. 7. We saw him cross the street looking to the left and to the right. 8. I felt the wind blowing through a crack in the wall. 9. We stood on deck and watched the sun going down. 10. I heard him playing the piano in the house.

## Variant 2

1. It is nice to see people enjoying themselves. 2. We watched the planes circling above us. 3. Nobody noticed him come in and sit down. 4. I felt Nick put his hand on my shoulder. 5. She felt tears roll down her cheeks. 6. I was so weak that I felt my knees shaking. 7. We saw them jump with parachutes. 8. He heard a car approaching from the opposite direction. 9. In the room he could see a man sitting in an old armchair. 10. I heard the door of the entrance hall open and close softly.

## 4) Индивидуальное задание №3

Составьте устное сообщение о Великобритании как морской державе на основе текста «Great Britain», стр. 288 Учебник английского языка для моряков / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 400 с.

**Раздел 4. «Защита окружающей среды».****Тема 4.1. «Защита окружающей среды».**

## 1) Тестовый контроль №6

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. to be in trouble
2. garbage
3. to dump
4. to pollute environment
5. to waste
6. air pollution
7. acid rains

8. to predict
9. to figure out
10. to burn
11. lifetime
12. to plague
13. human
14. heat
15. to harm
16. entire
17. to remind of
18. to accept
19. influence
20. outlook

## 2) Практическая работа №5

Прочитайте и переведите текст:

- «Your Planet is in Trouble», стр. 299-300  
Учебник английского языка для моряков / Б. Е. Китаевич, М. Н. Сергеева, Л. И. Каминская, С. Н. Вохмянин. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 400 с.

Прочитайте и переведите текст:

### **Types and causes of pollution from ships**

#### ***A. Pollution by oil***

Pollution by oil cargoes receives a lot of attention. The most common type of pollution is caused by bunker heavy fuel oil.

Pollution by fuel oil can occur:

- **during bunkering operation;**
- **during shipboard operation (re-pumping, ballasting)**
- **due to an accident (collision, grounding)**
- **as an act of discharging oil into the sea which constitutes as a criminal act.**

During bunkering operation, weather in port, alongside or at anchor, attention is required by all crew members involved. The prevention of pollution by oil is covered by MARPOL 73/78 Annex I.

### ***B. Pollution by noxious liquid substances***

Pollution by chemicals are rare and occurs mainly during cargo operations or as consequence of an accident such as collision. However the damage to the environment may be catastrophic, depending on the nature of the chemicals escaping from the vessel and the effects are immediate or long lasting. The prevention of such pollution is covered by MARPOL 73/78 Annex II.

### ***C. Pollution by harmful substances in packaged form***

Pollution by dangerous cargo occurs occasionally by accident when cargo is lost overboard and, to a lesser, extent, during cargo operations. The prevention of dangerous packaged goods pollution is covered by MARPOL 73/78 Annex III.

### ***D. Pollution by sewage***

More regulations to prevent pollutions by sewage and thus avoid detrimental effects on the marine environment and its flora and fauna have been required due to the increasing number of passengers carried by ships. MARPOL 73/78 Annex IV sets out regulations for the Prevention of Pollution by Sewage from Ships.

### ***E. Pollution by garbage***

Pollution by disposal of ship's garbage is not only prohibited under MARPOL, Annex V, but also constitutes as a criminal offence similar to pollution by oil. Pollution by garbage is mainly caused by careless or intentional disposal overboard. It has various impacts on the environment. Garbage not only pollutes beaches but also harms marine fauna. It can seriously disrupt factories which are located on waterways and use water for cooling purposes by blocking their suction cages. In port with garbage disposal facilities, garbage disposal should be carried out in accordance with the vessel's Garbage Management Plan. Garbage includes ship's domestic waste, wrappings from provisions and stores delivered on board, sweepings from the cargo holds.

### ***F. Pollution by ballast water***

Ballast water from vessels is one of the major sources of the global introduction and spread of harmful aquatic organisms and pathogens. On 1 December 1997 the IMO Assembly adopted Guidelines for the Control and Management of Ship's Ballast Water to Minimize the Transfer of Harmful Aquatic Organisms and Pathogens. Certain port States have imposed significant control procedures, detentions and fines on vessels discharging ballast water in their jurisdictions.

### ***G. Air Pollution***

Air pollution is caused by deficiencies in vessels' exhaust pipe filters when burning heavy fuel oil. Air pollution from exhaust gases contributes to global warming and can be reduced by achieving a more clean combustion by fuel oils. Pollution of air by soot from ship's funnel may still occur. Annex VI to MARPOL 73/78 sets out regulations for the preventions of air pollution. Also, there are EU directives on restrictions on the use of MDO (Marine Diesel Oil).

## 3) Практическая работа №6 «Сложное подлежащее» (“Complex Subject”).

## Variant 1

Переведите на русский язык, обращая внимание на сложное подлежащее.

1. He appeared to have forgotten of his promise.
2. The apparatus seemed to be in excellent condition.
3. The new methods of work appear to be very effective.
4. She is not likely to change her opinion.
5. Many books are known to be published in our country every year.

## Variant 2

Переведите на русский язык, обращая внимание на сложное подлежащее.

1. She appeared to be an excellent actress.
2. His office turned out to be in one of the back streets.
3. She doesn't seem to want to do anything.
4. Granny seems to have made a cake for my birthday.
5. The article is likely to appear in the next issue of the journal.

## 4) Опорный конспект №2

Составьте конспект «Основные положения конвенции MARPOL».

4 курс

**Раздел 1. «Безопасность на воде».****Тема 1.1. «Средства спасения».**

## 1) Тестовый контроль №1

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. lifebuoy
2. vicinity
3. buoyant line
4. self-igniting light
5. lifejacket

6. immersion suit
7. muster list
8. emergency instruction
9. emergency
10. to provide with smth.
11. muster station
12. requirement
13. life-saving appliance

2) Тестовый контроль №2

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. partially enclosed lifeboat
2. open lifeboat
3. totally enclosed lifeboat
4. liferaft
5. rescue boat
6. free-fall lifeboat
7. thrown-overboard liferaft
8. davit launched liferaft
9. rigid
10. foldable
11. canopy
12. to erect
13. inflatable
14. hazardous
15. glassfibre-reinforced plastic

16. shackle

17. attachment

### 3) Практическая работа №1

Прочитайте и переведите текст. Ответьте на вопросы по тексту.

#### **Life-Saving Appliances**

All standard life-saving equipment on board any vessel can be divided into two main groups: personal life-saving appliances and *survival craft*.

Personal life-saving appliances include life-jackets, immersion or survival suits, *thermal protective aids* and life-buoys.

There must be at least one **life-jacket** for every person on board. It is kept ready for use in a box specially provided for this purpose either in a cabin or on *the boat deck* or near the muster station. Additional life-jackets must also be stored elsewhere, e. g. on the navigating bridge for the persons on watch there. Life-jackets can be either *rigid* or *inflatable*.

**The immersion suit** protects the wearer in distress against *hypothermia*. It covers the entire body including head, hands and feet and leaves only the face uncovered. The gloves are firmly fastened to the suit. Depending on a type it is worn with or without a life-jacket. A watertight zip fastens the suit. Immersion suits allow the wearer to climb up or down vertical ladders, to carry out the tasks involved in abandoning the ship, to jump into the water from a low height, to swim at a short distance, to remain in water at 0 degree for at least 6 hours.

Cargo and passenger vessels are equipped with **thermal protective aids**. Thermal protective aids protect wearers in open life-boats against getting *soaked* and against hypothermia. The thermal protective aid consists of a waterproof covering with closed sleeves, hood and zip-fastener. The material is a waterproof *foil with a low specific thermal conductivity*. It is worn on top of the clothing, covers the entire body except for the face, can be removed in not more than 2 minutes in the water.

All cargo and passenger vessels are equipped with **life-buoys** which help to keep the person in the water afloat. They shall be capable of floating in fresh water for at least 24 hours, have an outer diameter of not less than 400 mm and shall be painted a highly visible colour.

Both passenger and cargo vessels must carry a life-buoy on each side of the navigating bridge in such a way that they can be promptly released to drop clear of the ship's side.

- 1) What two groups is standard life-saving equipment divided into?
- 2) Where are life-jackets usually kept?

- 3) What two types of life-jackets exist?
- 4) What does the immersion suit protect the wearer from?
- 5) What can the wearer do when he is in the immersion suit?
- 6) What does the immersion suit look like?
- 7) What is the main function of the thermal protective aid?
- 8) What material is it usually made from?
- 9) What are the main characteristics of life-buoys?
- 10) Where are they usually placed?

#### 4) Практическая работа №2

Прочитайте и переведите текст. Ответьте на вопросы по тексту.

### Survival Craft

Since Middle Ages seafaring has become a **hazardous** occupation, and it is still same today. People of different countries have made efforts to improve safety at sea. As a result we have modern saving equipment, including saving appliances: personal and collective (survival craft).

There are different types of collective life-saving appliances: **open lifeboats, totally enclosed lifeboats, rescue boats, and liferafts.**

A lifeboat is primary life-saving equipment. There are open lifeboats and totally enclosed lifeboats which can be made of wood, steel, aluminium and of **glassfibre-reinforced plastic.**

Modern lifeboats are fast and highly maneuverable. They are provided with modern technical improvements. They make lifeboats more capable of services.

An open liboat is traditional. It can be got in very quickly, even by passangers who have had no experieence in survival at sea. But this boat does not have enough stability and it doesn't provide any protection against heat, cold or rain.

A **partially enclosed life-boat** is provided with **rigid** covers and **foldable canopy**: two persons can **erect** the canopy. The boat has entrances at both ends and on each side. You may open or close the entrances when you are inboard or outboard. The boat protects you from sea water, rain and wind.

A **rescue boat** is designed to rescue a person in distress. It can be of a rigid or of an **inflatable** construction or a combination of these. It is designed to be faster launched even if the ship is underway. It can carry at least 5 persons.

All ships of 85 metres in length are required to have a **totally enclosed lifeboat**. Some models have internal air supply. It protects you from sea water, cold, rain, wind.

A **free-fall life boat** is a special totally enclosed lifeboat, which is launched with the free-fall principle. The boat is designed with rear facing seats and safety belts.

An **inflatable liferaft** is made in different sizes from 6 to 25 persons and even of 35 and 45 persons capacity. All liferafts are divided into two groups: **thrown-overboard liferafts** and **davit launched liferafts**. They are different in construction. Thrown-overboard liferafts don't have a lowering **shackle** and an inner **attachment** which liferafts suitable for lowering have.

Lifeboats and liferafts are to save lives, and crew is able to do it only if they are properly maintained, and the crew knows how to operate them.

- 1) Why seafaring is known to be a hazardous occupation?
- 2) What two groups of life-saving equipment exist nowadays?
- 3) What types of collecting life-saving appliances are there?
- 4) What lifeboat is considered to be traditional?
- 5) What advantages and disadvantages does it have?
- 6) How does a partially enclosed lifeboat look?
- 7) On what purpose is a rescue boat designed?
- 8) What is a free-fall lifeboat?
- 9) What two types of inflatable liferafts are mentioned in the text?
- 10) What is the difference between them?

5) Практическая работа №3 «The Present Perfect Continuous».

1. Поставьте глаголы в скобках в правильную форму.

- 1) It \_\_\_\_\_ (not/rain) for three hours! Only about one hour.
- 2) It \_\_\_\_\_ (snow) since last night.
- 3) I \_\_\_\_\_ (read) your book all day. It's interesting.

- 4) I \_\_\_\_\_ (drink) more water for three weeks now, and I feel better.
- 5) She \_\_\_\_\_ (study) English since she was at school.
- 6) \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ (clean) all morning? - Yes, I have. I'm fed up!
- 7) How long \_\_\_\_\_ they \_\_\_\_\_ (work) in the library?
- 8) The children \_\_\_\_\_ (wait) for the bus for ten minutes.
- 9) He \_\_\_\_\_ (teach) me English for 6 years.
- 10) Mickey \_\_\_\_\_ (do) exercises since 10:00 this morning.

2. Поставьте глаголы в скобках в the Present Perfect Continuous или в the Present Perfect.

- 1) We \_\_\_\_\_ (not/work) today so we're not tired.
- 2) What \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ (do) since I last saw you?
- 3) They \_\_\_\_\_ (arrive) already.
- 4) I \_\_\_\_\_ (do) everything I needed to do today!
- 5) How long \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ (know) him?

## **Тема 1.2. «Навигационные опасности и предупреждения».**

1) Тестовый контроль №3

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. you are running into danger
2. shallow water ahead of you
3. submerged wreck ahead of you
4. risk of collision imminent
5. fog bank ahead
6. bridge will not open
7. dangerous obstruction or wreck reported at

8. unknown object (s) in
9. floating ice in position
10. mine(s) reported in position
11. navigation is closed (prohibited) in area
12. there has been a collision in position ... keep clear/stand by to give assistance
13. it is dangerous to stop
14. to remain in present position
15. to alter course to starboard
16. to alter course to port
17. to approach close to my vessel
18. vessel . . . is aground in position
19. vessel . . . is on fire in position
20. large vessel leaving. Keep clear of approach channel
21. go to Emergency Anchorage
22. your navigation lights are not visible
23. you are going to run aground
24. keep clear
25. I am jettisoning dangerous cargo
26. vessel is leaking dangerous (flammable/noxious/ poisonous) cargo in position

2) Практическая работа №4 «The Past Perfect Continuous».

1. Раскройте скобки, поставив глаголы в Past Perfect Continuous.

- 1) She \_\_\_\_\_ (type) this text for 3 hours before we came.
- 2) I saw many huge puddles. \_\_\_\_\_ it \_\_\_\_\_ (rain) hard?
- 3) They \_\_\_\_\_ (talk) on the phone for an hour when the line broke.
- 4) How long \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ (watch) TV before you decided to go to bed?
- 5) Sam \_\_\_\_\_ (wait) for his plane for 3 hours when its delay was announced.

2. Ответьте на вопросы, используя Past Perfect Continuous.

*HOW LONG HAD*

- 1) ... it been snowing when you left the house (for 4 hours).
- 2) ... Eton been working before he retired? (for 20 years).
- 3) ... the author been working on the novel before they sent it to a publisher? (for 2 years).
- 4) ... he been playing football before he took part in that competition? (for 6 years).
- 5) ...the students been listening attentively to the dialogue before they could understand the basic meaning? (for 5 minutes).

3. Составьте предложения.

- 1) The lecture began to speak up. After a few minutes the dean came in.

The lecture \_\_\_\_\_ for a few minutes when \_\_\_\_\_ .

- 2) After half an hour of waiting Larry realized that he had been mistaken about the address.

Larry \_\_\_\_\_ when \_\_\_\_\_ .

- 3) My father went to America in 1943. Two years later the war ended.

My father \_\_\_\_\_ when \_\_\_\_\_ .

3) Практическая работа №5

Прочитайте диалог, переведите на русский язык:

- Unknown vessel in position 0.5 miles North of the port entrance. This is m/v Luga.

- M/v Luga. This is m/v Gammon, in position: 0.5 miles North of the port entrance.

- M/v Gammon. This is m/v Luga. Your navigational lights are not visible. You are running into danger because the risk of collision is imminent.

- M/v Luga. This is m/v Gammon. Why is the risk of collision imminent?

- M/v Gammon. This is m/v Luga. A large vessel is leaving the port. I advise you to keep clear of the approach channel.

- M/v Luga. This is m/v Gammon. I have received your information and advice. I'll follow your advise. Thank you for assistance.

#### 4) Индивидуальное задание №1

Прочитайте информацию о судне, терпящем бедствие. Передайте информацию о нём по модели.

You are with three other people on board a 20 m motor cruiser called Sea Cucumber. Sea Cucumber is a motor cruiser – red hull, white superstructure. Your call sign is Sea Cucumber 2312. You are at 41.44 N. 50.24 W. You hit a submerged object. You are sinking fast – in about 15 minutes the vessel will be lost.

#### **Model:**

- name of the motor cruiser
- details of the vessel
- number of people on board
- call sign of the vessel
- location
- emergency type

#### 5) Индивидуальное задание №2

Составьте диалоги по заданным ситуациям.

a) Your vessel Gammon is navigating in the fair way of the Olta Canal.

The Canal Control informs you, that a dangerous obstruction is reported in position of Buoy No. 3. Olta Radio explains to you that there has been a collision in this position. One of the vessels is on fire and this vessel is leaking inflammable cargo.

Answering your question about the instructions Olta Radio informs you that you must keep clear of the ships and must stand by to give assistance.

b) A shore station Skagan Radio conducts you through a dangerous fair way. It warns you that you are running into danger – there is a submerged wreck ahead of you. Skagen Radio advises you to alter course to starboard, because it is dangerous to alter course to port – a mine is reported in position two zero degrees three zero minutes North, one six degrees two nine minutes West.

Having followed the instruction of Skagen Radio you sight floating ice in position two zero degrees three four minutes North, one six degrees three two minutes West and ask Skagan Radio if this floating ice considered hazardous to navigation.

Skagan Radio responds in the affirmative and informs you, that navigation is not prohibited in this area, but it is dangerous to remain in the present position. So Skagan Radio advises you to go to Emergency Anchorage.

### **Тема 1.3. «Помощь».**

#### 1) Тестовый контроль №4

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. to sink
2. to be on fire
3. to have a collision
4. to be aground
5. to help with search and rescue
6. to be in distress
7. fire-fighting assistance
8. to send a boat/raft
9. to make a lee
10. casualty
11. to require assistance
12. to proceed
13. to take command on search and rescue

14. to come to assistance

2) Тестовый контроль №5

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. come in
2. how do you read me?
3. over
4. romeo
5. stand by
6. I've got you
7. affirmative
8. negative
9. acknowledge
10. nothing more (for you)
11. out

3) Тестовый контроль №6

Какой из компонентов СМНСП пропущен?

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. I am ___ fire.                                   | a) in b) on c) into           |
| 2. I am ___ aground.                                | a) of b) in c) -              |
| 3. I have lost a man ___ .                          | a) behind b) overboard c) out |
| 4. Help ___ search and rescue.                      | a) in b) at c) with           |
| 5. What is the position of the vessel ___ distress? | a) into b) on c) in           |
| 6. I am coming ___ your assistance.                 | a) - b) to c) into            |

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 7. I expect to reach you ___ hours.           | a) at b) on c) in          |
| 8. I am sending a boat ___ you.               | a) to b) - c) towards      |
| 9. Make a lee ___ my vessel.                  | a) for b) by c) on         |
| 10. I will attempt rescue ___ Breeches-buoy.  | a) with b) by c) -         |
| 11. It is safe ___ fire a rocket.             | a) - b) through c) to      |
| 12. Take command ___ search and rescue.       | a) in b) on c) with        |
| 13. I am ___ command of search and rescue.    | a) of b) at c) in          |
| 14. Assistance ___ required.                  | a) is b) are c) were       |
| 15, ___ you have messages about the casualty. | a) unless b) because c) as |

#### 4) Практическая работа №6

Прочитайте и переведите текст:

«Your vessel North Star is in distress», стр. 71.

Вохмянин, С. Н. Английский язык для судоводителей командного состава / С. Н. Вохмянин. — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2023. — 492 с.

#### 5) Практическая работа №7 «The Future Perfect Continuous».

1. Раскройте скобки.

- 1) By 2020 you (not work) long enough to retire.
- 2) They (live) a year in Toronto by next June.
- 3) Children (play) in the playground for 3 hours by 6 p.m.
- 4) I bet, I (wait) for you at the bus stop for 15 minutes by the moment you come.
- 5) You (watch TV) for a long time by 11 p.m.?
- 6) We (walk) for 6 hours by the end of the day.
- 7) He (read) this book for two weeks by the end of the month.

2. Переведите предложения на английский язык.

- 1) В сентябре будет 2 года, как ты учишься в университете.
- 2) В следующем году будет 10 лет, как мы живем в этом городе.
- 3) Через месяц будет год, как дети посещают занятия музыкой.
- 4) К декабрю я еще не проработаю достаточно долго, чтобы пойти в отпуск.
- 5) Насколько я знаю, в следующем году вы пойдете на пенсию. Сколько на тот момент вы проработаете в компании?
- 6) Марк и Энн проживут там уже полгода к 1 сентября.
- 7) К новому году они уже будут учиться ездить на автомобиле 1 месяц.

б) Индивидуальное задание №3

В парах составьте диалог-радиообмен на английском языке по следующей ситуации:

- Ваш теплоход «Братск» связывается по УКВ с береговой станцией «Stonebridge Control». Судно докладывает, что село на мель. Станция запрашивает координаты местоположения и сообщает, что немедленно высылает буксир.

Составьте диалог-радиообмен по своей собственной ситуации по теме «Assistance». Используйте стандартные фразы СМНСР.

## **Раздел 2. «Судовая корреспонденция».**

### **Тема 2.1. «Судовая корреспонденция»**

1) Тестовый контроль №7

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. to ship
2. bound for
3. aforesaid
4. as per

5. terms
6. tenor
7. shipment
8. rate
9. consignee
10. to accomplish
11. to stand void
12. to cease
13. charges
14. due
15. subject to
16. custody
17. to entrust
18. to be entitled
19. to stipulate
20. conformity
21. provisions
22. reserves
23. to endorse
24. duly

## 2) Тестовый контроль №8

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. to be delivered
2. preliminary approval
3. to arrange for

4. ship chandler
5. victuals
6. reasonable price
7. in due course
8. in compliance with
9. to supply with

### 3) Тестовый контроль №9

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. owing to
2. slinging
3. inadmissible
4. to bear responsibility
5. in the course of smth.
6. consequence
7. to hold smb. Responsible
8. to receive pratique
9. witness
10. to apply
11. to encounter
12. to labour
13. to be awash
14. to anticipate
15. in the event of

### 4) Практическая работа №8 «Continuous Passive».

## Variant 1

1. Раскройте скобки. Поставьте глаголы в Present Continuous Passive.

- a) Look! A new supermarket ... in this street. (build)
- b) I can't use my PC. A new operating system ... on it. (install)
- c) Christmas is coming and much more goods ... in shops. (display)
- d) Wait a minute, please. Dinner ... for you. (prepare)
- e) I am sorry. It's 10 o'clock. Customers ... any more (not serve)

2. Раскройте скобки. Поставьте глаголы в Past Continuous Passive.

- a) A very important meeting ... with the representatives of this firm yesterday in the evening. (hold)
- b) The motorcycle ... by my father at 8 o'clock. (repair)
- c) ... the lecture ... by the professor for three hours? (read)
- d) This article ... all day long. (type)
- e) A new house ... when I came to Minsk. (build)

## Variant 2

1. Раскройте скобки. Поставьте глаголы в Present Continuous Passive.

- a) You can't see the horses. They ... now. (feed)
- b) Your car will be ready soon. It ... . (wash)
- c) Because of the fire children ... at their classrooms. (not teach)
- d) The pool is full of hair. Swimming caps ... in it. (not use)
- e) Oil ... into the ship at the moment. (load)

2. Раскройте скобки. Поставьте глаголы в Past Continuous Passive.

- a) The kites ... by the children. (fly)
- b) At the concert the songs ... the whole evening. (sing)
- c) ... iphones ... during the whole day yesterday? (sell)

d) The cake ... when the guests came. (cook)

e) She ... to attentively by everyone. (listen)

5) Практическая работа №9

Прочитайте текст, переведите его на русский язык и ответьте на вопросы:

DRY CARGO VESSEL BILL OF LADING

BILL OF LADING No. 3782

Shipped in apparent good order and condition by (Received for shipment from) Messrs. Me. Cormick & Co., London on board the steamship "Ivan Sechenov" whereof Master is P./Petrov, owners The Black Sea Steamship Line, Odessa, carrier the said Steamship Line. And now lying in Liverpool, England, the following goods:

Marks & Numbers	Description of Goods	Number of Packages or Pieces	Gross Weight	Measurement	Remarks
56/c 40093-197	Spare parts, gear, pinions to boiler equipment	104 boxes	344 tons	2579 cu.ft.	Packing slightly damaged in boxes  No-s: 40098, 99  113. 117

Rate of freight: @&0 : 9 : 6 per English ton.

Received on account of freight: £,256:.7:2.

To be paid by consignee: £ 743 : 12 : 8.

Being marked and numbered as above, but not guaranteed hereby for the adequacy of marks, and to be carried and delivered, subject to all conditions, terms, and clauses inserted into this Bill of Lading in the like apparent good order and condition from the ship's deck (either into lighters or on the quay at Master's option) where the responsibility of the carrier for the carriage of the aforesaid goods shall cease.

The goods to be delivered at the port of Odessa or as near there as the ship may safely get to, always afloat, to the consignee The Odessa Office of the V/O "Sojuzimport," Odessa, or to his or their Assigns, on payment of freight as per margin of this Bill of Lading and all other charges due under this contract of carriage.

Nothing in this Bill of Lading, whether printed or written or stamped, shall limit or affect the above-mentioned conditions. If the freight and all charges in connection with the contract of carriage payable on or before delivery of goods have not been paid, the carrier, on delivery of the goods to warehouse (warehouseman), or into lighters (lighterman), or other custodian entrusted to hold the goods for their owner, shall be entitled to stipulate that the said custodian shall not part with the possession thereof until payment has been made of full freight and any other charges due under this contract of carriage.

Neither the weight nor the measure of goods carried in bulk as well as the conformity of all kinds of goods with their description in this Bill of Lading are checked by the carrier on loading. The shipper, the receiver of goods and the holder of the Bill of Lading as well as any other person interested hereby expressly accept and agree to all printed, written, or stamped provisions, terms, and reserves of this Bill of Lading, including those on the back hereof.

In witness whereof the Master, carrier or his agent has affirmed to five Bills of Lading, all of this tenor and date, one of which being accomplished, the others to stand void. One Bill of Lading, duly endorsed, is to be given up in exchange for the goods, or for a delivery order for same.

Dated in Liverpool, England, this 21st day of March, 19 . . .

P. I. Petrov

Master of the s/s "Ivan Sechenov"

(Ship's stamp)

1. By whom are the goods under Bill of Lading No.3782 shipped?
2. What goods are shipped under the above B/L?
3. What is the gross weight of the goods?
4. In what port are the goods to be delivered?
5. What is the rate of freight per ton?
6. Who are the consignees of the cargo?
7. By whom is the freight to be paid?
8. When does the responsibility of the carrier for the goods cease?
9. What is to be done with the goods if freight for the same has not been paid?
10. Are all the copies of the Bill of Lading equally effective?

## 6) Практическая работа №10

Прочитайте следующие примеры заявок и ответьте на вопросы:

Dear Sirs,

Please supply my vessel with 500 tons of bunker coal to be delivered during the 19th or 20th.

It is understood that the quality and price of coal are subject to our preliminary approval.

Yours faithfully,

N. F. Petrov

Master of the s/s "Sukhona"

Dear Sirs,

Please arrange for about 100 tons of fresh water to be supplied to my ship on Monday next from 8.00 to 11.00 a. m.

Yours faithfully,

N. F. Petrov

Master of the s/s "Sukhona"

Dear Sirs,

We expect to sail from this port on Monday next week and to arrive in Liverpool on Wednesday, the 21st April, 19 ...

As we shall stay in your port only for a very short time we would kindly ask you to make arrangements with shipchandlers for supplying us with the following victuals:

Fresh meat, Beef (hinds) 700

Pork, fresh 400

Butter 200

Kitchen butter 100

Potatoes 15

Cabbages 500

Carrots 200

Tomatoes 200

Onions 100

Garlic 50

Fruits (bananas & oranges) 200

The victuals should be delivered on arrival of our ship to your port. We shall radio you the expected time of arrival in due course.

Kindly instruct the shipchandlers that the victuals should be of good quality and at reasonable prices.

Yours faithfully,

M. V. Orlov

Master of the s/s "Pirogov"

- 1. How many tons of bunker coal were to be supplied to the s/s "Sukhona" in accordance with the captain's request?**
- 2. What did the captain state about the quality and price of the coal?**
- 3. When was fresh water to be supplied to the same ship?**
- 4. When did the captain of the s/s "Pirogov" expect to sail from Cardiff?**
- 5. When did he expect to arrive in Liverpool?**
- 6. What victuals did the captain order from the shipchandlers?**
- 7. Who was to make arrangements with the shipchandlers about these victuals?**
- 8. When were the victuals to be delivered to the ship?**
- 9. What were Messrs. Watson & Co. to instruct the shipchandlers about?**

7) Индивидуальное задание №4

Переведите:

Прошу снабдить мое судно продуктами согласно прилагаемому списку.

Капитан п/х «Енисей»

Прошу обеспечить мое судно бункерным углем в количестве 400 т и пресной водой в количестве 200 г с поставкой в среду, 27 октября, с 8 час. утра.

Капитан п/х «Адмирал Ушаков»

#### 8) Практическая работа №11

Прочитайте, переведите текст морского протеста:

Dear Sirs,

Re: 400 boxes of Surgical Equipment under B/L No. 3294, and 700 bags of Rice under B/L No. 29 ex s/s "Donbass"

I have to draw your attention to the fact that owing to the negligent and careless handling of cargo by stevedores much damage has been caused to the goods.

Due to improper slinging several boxes were crushed, some boxes dropped from the sling and were totally broken. As a result of inadmissible use of hooks a number of bags of Rice were badly torn and considerable leakage and loss ensued.

In the circumstances I have to make an official statement to the effect that my s/s "Donbass" has brought the cargo in good order and condition and that I shall bear no responsibility for any claims in connection with the above-mentioned damage which was caused to the goods in the course of such inefficient discharging.

At the same time I hold the Stevedoring Company, Messrs. Giovani Toscana & Co., Ltd., responsible for the damage caused and for all the consequences which may arise therefrom, of which I kindly request you to advise the said Stevedoring Company, Port Authorities, Consignees and all concerned.

Yours faithfully,

M. I. Kisselev

Master of the s/s "Donbass"

#### 9) Индивидуальное задание №5

Переведите на английский язык:

Настоящим обращаю Ваше внимание на то, что, вследствие применения грузчиками крючьев при выгрузке указанного груза, большее количество мешков с сахаром было порвано, в результате чего произошла частичная потеря груза.

Поскольку число выгруженных мешков точно соответствовало коносаменту и никакой россыпи (sweepings) на судне не было, то очевидно, что эта потеря произошла только в процессе выгрузки.

При данных обстоятельствах я вынужден буду отклонить всякие претензии о возможной нехватке (shortage) и считать ответственной за нее Стивидорную Компанию.

Прошу сообщить о вышесказанном Стивидорной Компании, фирме

Норвильк и Сыновья, управлению порта, грузополучателям, а также всем заинтересованным лицам.

Получение настоящего письма прошу подтвердить.

Капитан п/х «Чулым»

5 курс

## **Раздел 1. «Лоцманская проводка».**

### **Тема 1.1. «Лоцманская проводка».**

#### 1) Тестовый контроль №1

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. I require a pilot.
2. Do you require a pilot?
3. Is the pilot boat on the station?

4. Where can I take pilot?
5. You can take pilot at point . . ./near . . . (at . . . hrs)
6. At what time will the pilot be available?
7. Is pilotage compulsory?
8. You may navigate by yourself or wait for pilot at the road/point/anchorage
9. Pilot is coming to you
10. Pilot boat is approaching your vessel
11. Please rig pilot ladder on port/ starboard side
12. Pilot ladder is rigged on port/starboard side

2) Тестовый контроль №2

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. Estimated time of arrival (ETA)
2. Draught
3. Pilotage
4. Hoist the signal
5. Compulsory
6. To obtain
7. Harbour Master
8. To embark
9. Customary signals
10. The International Convention for the Safety of Life at Sea
11. International Code of Signals
12. Blast
13. Whistle
14. In compliance with

15. International Standard Pilot Ladder and Mechanical Hoists
16. Lee side
17. (ISC) International Shipping of Chamber
18. Bridge Procedures Guide
19. Prior the ship's arrival
20. To con
21. Pilotage passage plan
22. Amendment
23. To commence
24. Consequential changes
25. Individual bridge team responsibilities
26. To hand
27. Pilot Card
28. Wheelhouse Poster
29. Manoeuvring information
30. To manoeuvre
31. To relieve from
32. Officer in charge (officer of the watch, OO W)
33. To exchange
34. Regarding
35. Navigation procedures
36. Local conditions
37. Ship's characteristics
38. Position
39. Offing

3) Практическая работа №1

Прочитайте текст, переведите и выполните задания:

### Pilotage

On board according to ISC Bridge Procedures Guide the captains should discuss the pilotage passage plan with the pilot as soon as he comes on board. They should agree any amendments to the plan before pilotage commences. Also he should make any consequential changes in individual bridge team responsibilities before pilotage begins. Pilot should be handed the Pilot Card and shown the Wheelhouse Poster. Wheelhouse Poster provides a summary of ship manoeuvring information, the duties and obligations of pilots. Their presence on board does not relieve the Master or an officer in charge of a navigational watch from their duties and obligations for the safety of the ship. The Master and a pilot shall exchange information regarding navigation procedures, local conditions and the ship's characteristics. The Master and /or an officer in charge of a navigational watch shall co-operate closely with the pilot and maintain an accurate check on the ship's position and movement. 3 hours prior to the ship's arrival at a port the ship sends a radiogram to the company's agent ashore indicating the estimated time of arrival (ETA), the quantity and quality of cargo. Sometimes Masters state the draught of their vessels. Ship hoists the signal when she approaches the pilot station or the Master contacts the pilot station by radiotelephone. Many ports ships must take pilots to manoeuvre the ship into or out of the port. Ships requiring a pilot should make customary signals. In daylight ships display the flag "G" (Golf) of the International Code of Signals. It means "I require a pilot". At night the signal for a pilot is blasts of the ship's whistle or siren. In many ports pilotage is compulsory for merchant ships. A pilot may be obtained from a port pilot station or sometimes from the office of the Harbour Master. A pilot may board the ship near the pilot station or in the offing. A pilot is usually taken aboard from the lee side. In compliance with the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1979, ships shall be provided with the International Standard Pilot Ladders and Mechanical Hoists. Watch officer usually meets the pilot at the ladder and shows him to the bridge. Then the pilot manoeuvres the ship into the port to her berth. Sometimes the pilot cons the ship only to the entrance of the port and the port pilot embarks the ship to manoeuvre her to the berth. He should also see to the mooring of the ship. Proceeding to the port the pilot is consulted as to what course the ship should steer and at what speed she should move, nevertheless Master of the ship is responsible for the safety of the ship, the crew, the cargo and passengers (if any) in any case.

1. Decide whether these statements are true or false:

1. The ship sends a radiogram 3 days prior to her arrival at a port.
2. The Master of a ship indicates the ETA, the quantity and quality of the cargo in his radiogram.
3. The Master and a pilot exchange information as for navigation procedures, local conditions and the ship's characteristics.
4. The ship hoists the signal "J" when she approaches the pilot station.
5. The OOW contacts the pilot station by radiotelephone.
6. In daylight the ship displays the flag "H".
7. The flag "G" means "You need not take pilot".
8. A pilot may board the ship only in the offing.
9. A pilot is taken aboard from the lee side.
10. The Chief Mate always meets the pilot at the ladder.

2. Answer the following questions:

1. When does the ship send a radiogram ashore? 2. What does Master indicate in the radiogram? 3. Why must ships take pilots in many ports? 4. What customary signals should ships requiring a pilot make in daylight? 5. What does this flag mean? 6. What is the signal for a pilot at night? 7. Where may pilots be obtained? 8. What kind of pilot ladders and mechanical hoists shall ships be provided with? 9. Where may pilots board the ship? 10. Who usually meets the pilot at the ladder? 11. What are the pilot's duties on the ship? 12. Who cons the ship with the pilot aboard? 13. Who is responsible for the safety of the ship in any case? Why?

4) Индивидуальное задание №1

Составьте диалог-радиообмен о принятии на борт лоцмана, используя стандартные фразы из СМНСП.

## **Раздел 2. «Радиотелефонные переговоры на море.»**

### **Тема 2.1. «Радиотелефонные переговоры на море».**

1) Тестовый контроль №3

Переведите следующие слова и выражения с английского языка на русский язык:

1. Calling
2. How do you read?
3. Interruption
4. Out
5. Over
6. Stand by on VHF channel
7. Stop transmitting
8. This is

9. Wait ... minutes
10. Break
11. Nothing more
12. Please, acknowledge
13. Please, read back
14. Stay on
15. Understood
16. Correction
17. Mistake
18. Please, speak in full
19. Please, speak slowly
20. Please, spell
21. Please, use standard marine communication phrases
22. Say again
23. Final call
24. Message for you
25. Reference
26. Sorry
27. Thank you
28. On to VHF channel
29. Switch to vhf channel
30. Vhf channel ... available
31. Which vhf channel?

## 2) Практическая работа №2

Сделайте предложения подходящими для УКВ-передачи:

1. You may enter the dock at 18:00 local.
2. You must anchor in position 2 cables west of buoy №8.
3. Please, send 3 tugs.
4. I will reduce speed to 8 knots.
5. I expect to arrive on Wednesday, November 25.
6. Tugs will come to your position in 30 minutes.
7. The pilot-boat is in 1,5 miles from Cape North.

### 3) Практическая работа №3

Изучите слова-маркеры сообщений. Дайте ответную реплику на полученную информацию/предупреждение/вопрос/запрос/инструкцию/совет:

1. Tugs will meet your position: near fairway buoy.
2. Your berth will be available tomorrow morning.
3. Pilot-boat is approaching your vessel.
4. You will be mooring starboard side to Berth Number 5.
5. We are ready to get underway.
6. Vessel ahead of you will turn to port.
7. I am going astern.
8. Abnormally low tide expected in the area.
9. You are approaching a prohibited area.
10. It is dangerous to remain in present position.
11. What is your ETA at the port?
12. Which side must I rig pilot ladder?
13. What is your present course?
14. What is your draught forward and aft?
15. How many tugs must I take?
16. Please, send a pilot.

17. Please, render ice-breaker assistance.
18. Please, make a lee for me.
19. Please, rig pilot ladder on port side.
20. Please, reduce your speed.
21. Keep clear of the indicated area.
22. Do not overtake.
23. Do not alter your course.
24. Keep your present speed.
25. Proceed along the ice-channel.
26. Alter course to starboard.
27. Keep distance 3 cables between vessels.
28. Keep clear of me: I am not under command.



**Федеральное агентство морского и речного транспорта  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Государственный университет морского и речного флота  
имени адмирала С.О. Макарова»  
Велико- Устюгский филиал ФГБОУ ВО «ГУМРФ имени адмирала С.О. Макарова»**

**УТВЕРЖДАЮ:**

**Заместитель директора по УВР**

**И.С.Овдов**

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**ВОПРОСЫ К ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОМУ ЗАЧЁТУ  
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ  
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

**ОГСЭ.03 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»**

**ПРОГРАММЫ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ СРЕДНЕГО ЗВЕНА**

**по специальности**

**26.02.03 «Судовождение»**

**квалификация**

**Старший техник-судоводитель с правом эксплуатации судовых энергетических установок**

**Согласовано:** председатель предметно-цикловой комиссии дисциплин социально-экономического цикла \_\_\_\_\_ **А.В. Пестовникова**

**Протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_ год**

**Великий Устюг**

**202\_\_ г.**

**Задания к дифференцированному зачёту по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности»**

**1 вариант**

**1. Read the text and complete the tasks below.**

Efficient operation of a ship requires the proper use of machinery, equipment and control devices. Before getting underway, the main engines, the steering gear and automatic control devices are tested.

In port the engine department ratings perform the duties prescribed by the chief engineer. They are responsible for cleanliness, scaling and painting of the engine department spaces and for repair of all machinery and boilers, pumps, piping and valves, air and water piping system, steering gear, motors, generators, all portable equipment, refrigeration equipment, work shop equipment, diesel engines.

All machinery spaces are assigned to the engine department. Main and auxiliary turbines and diesel engine clearance should be taken when practicable.

All double bottoms and drinking water tanks must be inspected at regular intervals. Mechanical equipment in the galley and laundry must be kept in a good operating condition and repaired as necessary by the engine department.

**a) Choose the best title:**

- 1) Duties of ship's personnel.
- 2) Maintenance of machinery.
- 3) Ship repairing.
- 4) Machinery space.

**b) Put the items in order:**

- maintenance of machinery in port
- mechanical equipment and drinking water tanks
- efficient operation
- machinery spaces maintenance

**2. Complete the sentences.**

**a) Choose the correct item.**

- 1) We \_\_\_\_\_ some friends for dinner tonight. Would you like to join us?  
a) saw b) are seeing c) have seen d) see
- 2) Jessica is very caring, so she always \_\_\_\_\_ care of other people.  
a) is taking b) takes c) take d) took
- 3) Can I help you, miss? – Yes, I \_\_\_\_\_ a birthday present for my daughter.  
a) have been looking for b) am looking for c) look for d) looked for
- 4) I \_\_\_\_\_ you for half an hour.  
a) wait for b) has waited for c) have been waiting for d) waits for
- 5) Sam \_\_\_\_\_ his credit card.  
a) is losing b) have lost c) has lost d) lose

**b) Put the verbs in the correct tense form. Use the correct forms of the given verbs.**

*cook, go, be, read, take*

- 1) It \_\_\_\_\_ long since I last went to the opera.
- 2) Mum \_\_\_\_\_ dinner while dad was washing the car.
- 3) She \_\_\_\_\_ to Austria twice a year.
- 4) I \_\_\_\_\_ some really great photos in California last year.
- 5) David \_\_\_\_\_ a newspaper now.

**c) Each sentence contains Complex Object. Choose the correct item to complete each sentence.**

- a) The teacher made *us/we* do the exercise all over again.
- b) She would like *to finish/finish* work in time.
- c) We didn't see the accident *to happen/happen*.
- d) I felt somebody *to stand/standing* behind me.
- e) We watched them *to run/running* towards us.

**d) Fill ill in say, tell or ask in the correct form.**

- a) Have you \_\_\_\_\_ to everyone?
- b) Helen \_\_\_\_\_ me that she was going to be late.
- c) He \_\_\_\_\_ good morning as he came into the office.
- d) She \_\_\_\_\_ me what I was doing.
- e) Could you \_\_\_\_\_ me how to get to Vienna?

### 3. Vocabulary.

**a) Match the columns.**

1. to keep the course	a) груз
2. hull	b) качка
3. dry cargo carrier	с) получать штормовое предупреждение
4. weather forecast	d) оказывать первую помощь
5. to transmit a message	e) опытный
6. navigator	f) длиться
7. annually	g) обслуживать
8. cabin	h) навигационная карта
9. vessel	i) винт
10. to collide	j) сухогруз
11. experienced	k) корпус
12. cargo	l) ежегодно
13. navigational chart	m) держать курс
14. visibility	n) сводка погоды
15. to maintain	o) судно
16. to render the first aid	p) каюта
17. pitching and rolling	q) судоводитель
18. propeller	r) видимость
19. to last	s) сталкиваться
20. to get a gale warning	t) передавать сообщение

**b) Translate the following commands for mooring into Russian.**

- 1) Make all fast!
- 2) Ship the fenders!

- 3) Hold on!
- 4) Give on shore the heaving line!
- 5) Veer out handsomely!

#### 4. Writing.

a) There is a form with information about some vessel. Put the information into full sentences using the following model:

It is a ...  
 The vessel is ... long and ...wide.  
 It has ... with ... of ... TEU  
 The deadweight of ...

Deadweight of vessel: 11, 8 t

Length of vessel: 120 m

Width of vessel: 22 m

Number of holds: 3 holds with hatch covers

Total capacity: 701 TEU

Type of vessel: container vessel

b) Read the example of an order. Compose the order in which you ask ship chandlers to supply your vessel with 100 tones of fresh water on Monday from 8 to 11 am.

Dear Sirs,

Please, kindly order an ash boat to take refuse and rubbish from our ship at the time convenient.

Yours faithfully, \_\_\_\_\_

**Задания к дифференцированному зачёту по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности»**

**2 вариант**

**1. Read the text and complete the tasks below.**

Motormen usually keep engineering watches when there is an engine room.

Besides performing their regular duties all ratings work several overtime hours a day in compliance with the appropriate contract of employment provision. This time is employed for doing scheduled or emergency maintenance of machinery, systems and equipment.

The principal duties of the engine department ratings are to assist the engineer officers in safe and efficient operation and maintenance of the ship's piping systems, machinery and equipment.

In port the engine department ratings perform the duties prescribed by the engineer in charge. The engine department is responsible for the cleanliness, scaling, painting, repair and maintenance of all machinery and equipment in good condition.

**a) Choose the best title:**

- a) Ship's crew.
- b) Maintenance of engine room machinery.
- c) Work of engine department personnel.
- d) Watch keeping.

**b) Put the items in order:**

- scheduled and emergency maintenance
- engine department duties in port
- engineering watches
- their principal duties

**2. Complete the sentences.**

**a) Choose the correct item.**

- 1) I \_\_\_\_\_ to be late for the meeting.  
a) *am going* b) *have been going* c) *go* d) *are going*
- 2) The audience \_\_\_\_\_ at the end of the show yesterday.  
a) *is clapping* b) *claps* c) *clapped* d) *has clapped*
- 3) The babysitter \_\_\_\_\_ there until we get home.  
a) *have been staying* b) *will stay* c) *stays* d) *stayed*
- 4) He \_\_\_\_\_ in love recently.  
a) *fell* b) *has fell* c) *falls* d) *has fallen*
- 5) I can't find my keys. I \_\_\_\_\_ them a minute ago.  
a) *is having* b) *have* c) *has* d) *had*

**b) Put the verbs in the correct tense form. Use the correct forms of the given verbs.**

*ring, not ride, fit, not decide, come*

- 1) Mike \_\_\_\_\_ a motorcycle before.
- 2) The taxi \_\_\_\_\_ in 5 minutes. Are you ready?

- 3) She was cooking dinner when the doorbell \_\_\_\_\_.  
 4) I \_\_\_\_\_ yet where to go on holiday this summer.  
 5) This shirt \_\_\_\_\_ me perfect.

**c) Each sentence contains Complex Subject. Choose the correct item to complete each sentence.**

- a) The student *is expected/expects* to become a famous writer.  
 b) She *is likely/likely* to succeed.  
 c) This book *was appeared/appeared* to be his.  
 d) He *is reported/reports* to finish his new book in a month.  
 e) The weather in this part *is considered/considers* to be rainy.

**d) Choose the gerund or the infinitive.**

- a) They suggested *to watch/watching* match together.  
 b) He stopped *to have/having* coffee and then he went back to work.  
 c) I look forward *to seeing / to see* you at the party.  
 d) He forgot *to close/closing* the window so the rain got in.  
 e) He denied *to tell/telling* lies.

### 3. Vocabulary.

**a) Match the columns.**

1. to proceed	a) прокладывать курс
2. navigating bridge	b) быть на ходу
3. deadweight	c) рейс
4. to capsize	d) капитан
5. ice-breaker	e) ремонтировать
6. rating	f) оборудование
7. wheel house	g) навигационный мостик
8. collision	h) следовать
9. to scrub down	i) бортовой журнал
10. to plot the course	j) определять местоположение судна
11. monitoring	k) матрос
12. deck department	l) рулевая рубка
13. engine room	m) грузоподъемность
14. to define the ship's position	n) ледокол
15. to repair	o) наблюдение
16. log book	p) эксплуатационная служба
17. voyage	q) драить
18. equipment	r) опрокидываться
19. the Master	s) машинное отделение
20. to be underway	t) столкновение

**b) Translate the following wheel orders into Russian.**

- 1) Port five!  
 2) Midships!  
 3) Nothing to starboard!  
 4) Steady as she goes!

5) Keep the buoy on portside!

#### 4. Writing.

a) There is a form with information about facilities in a port. Put the information into full sentences using the following model:

... berth is recommended for ...  
 There are ... and ... for ... available.  
 The cranes have ... of ... t. and ... of ... m.  
 There are ... which can be used by ships.

Cranes and heavy machinery for lifting: available

Maximum capacity of cranes: 125 t

Maximum reach of cranes: 45 m

Fork lift trucks (автопогрузчики): available

Name of berth recommended for heavy duty cargo: south end

b) Read the example of an order. Compose the order in which you kindly request a specialist on board your vessel for repairing the main engine.

Dear Sirs,

Please, arrange medical treatment for the undermentioned crew member, all expenses of which are to be debited to the shipowner's account.

Yours faithfully, \_\_\_\_\_.

